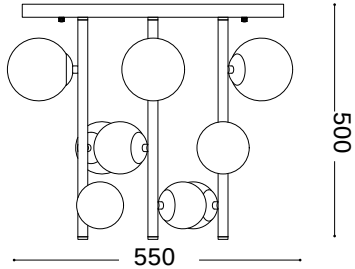
Pobrano z mamadecor.pl

REV 15/09/2023

Perlage PL9

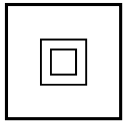
*9EH9<9 <9 KGzALLG
!=ADAF?D9EH
.D9>GFFA=J
"=;C=FD=M;@L=
*ķEH9J9 <=L=;@G
ŽGтGpGьнè= свет о н α о ë



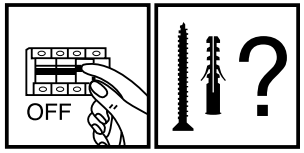




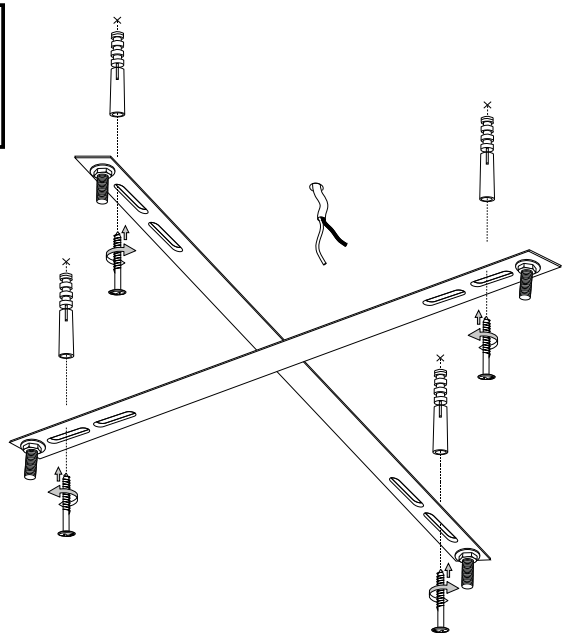
G9 max 9 x 15W LED / 220~240V
50/60Hz
- 8021696328409 AMBRA
- 8021696328423 BIANCO
- 8021696328416 FUMŦ½



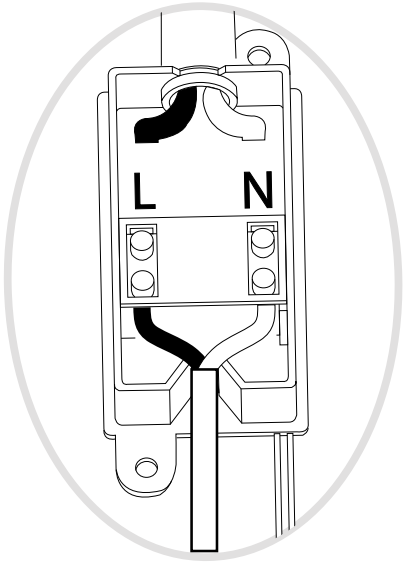
Pobrano z mamadecor.pl

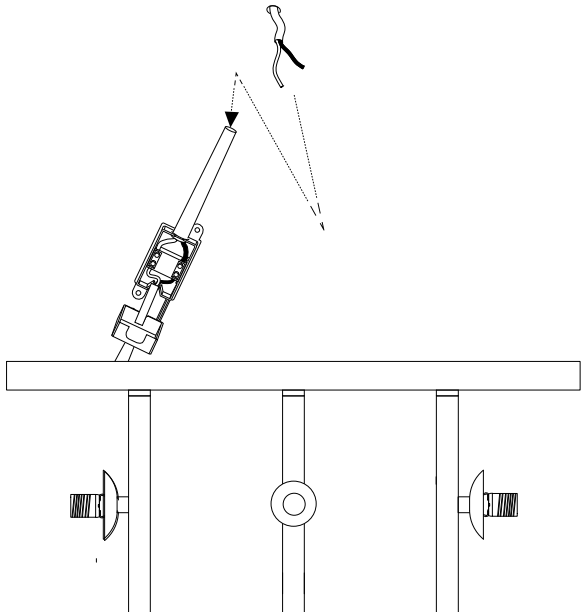


1

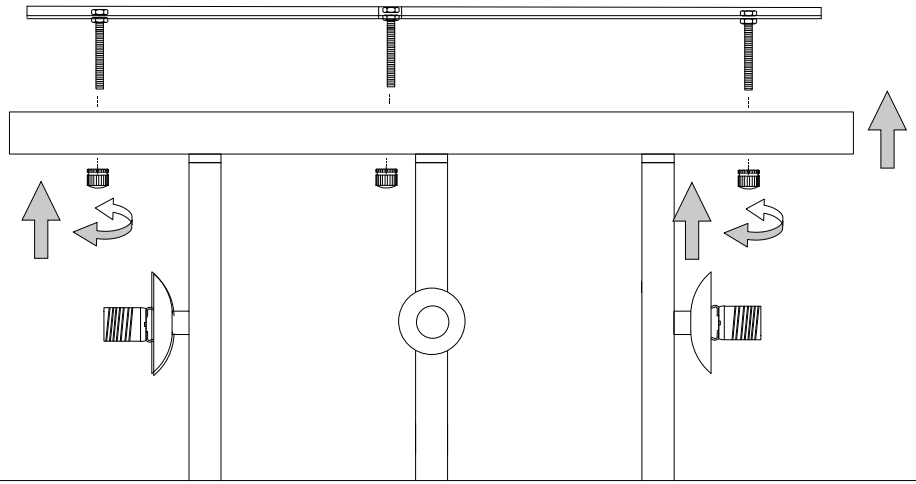


2

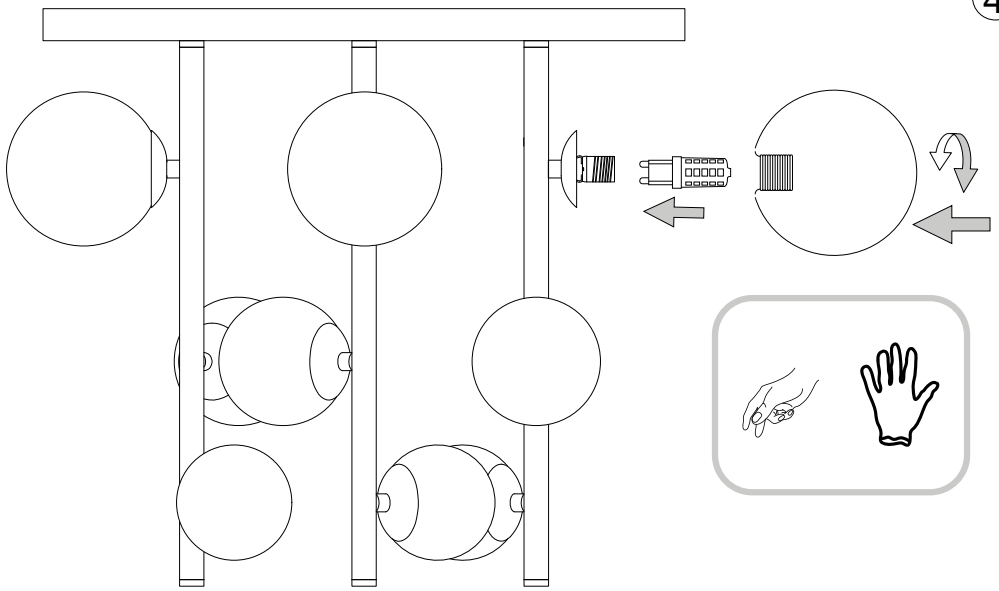




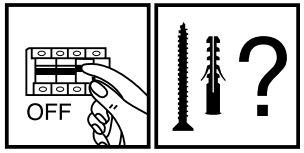
3



4

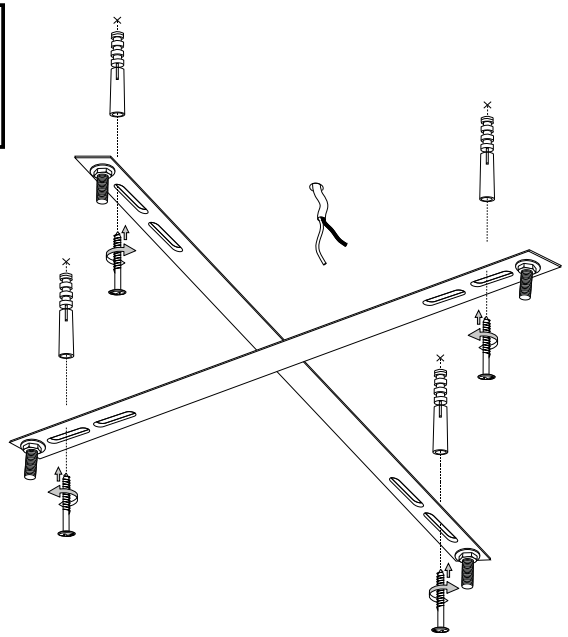


Pobrano z mamadecor.pl

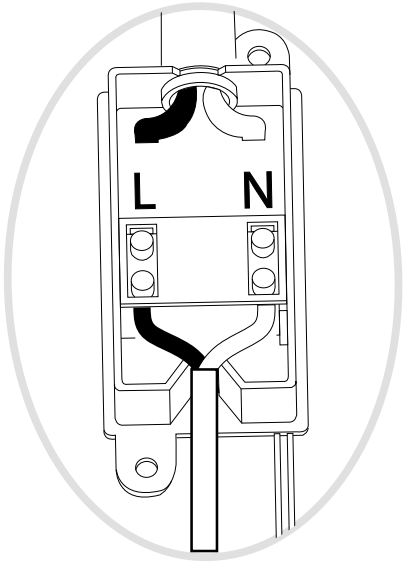


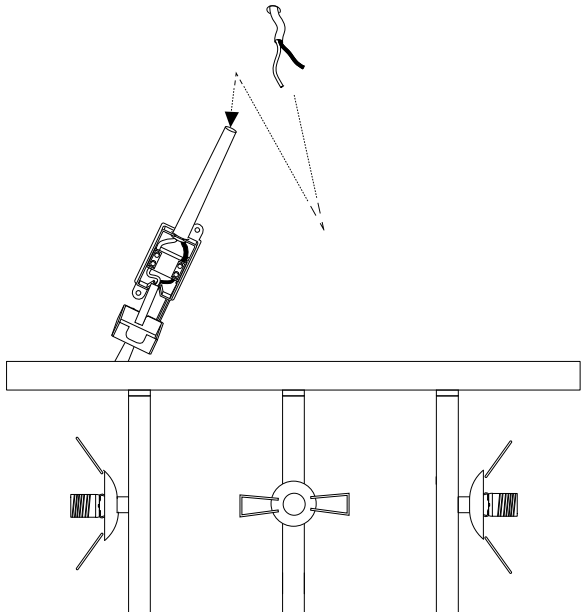
vers. Bianco

1

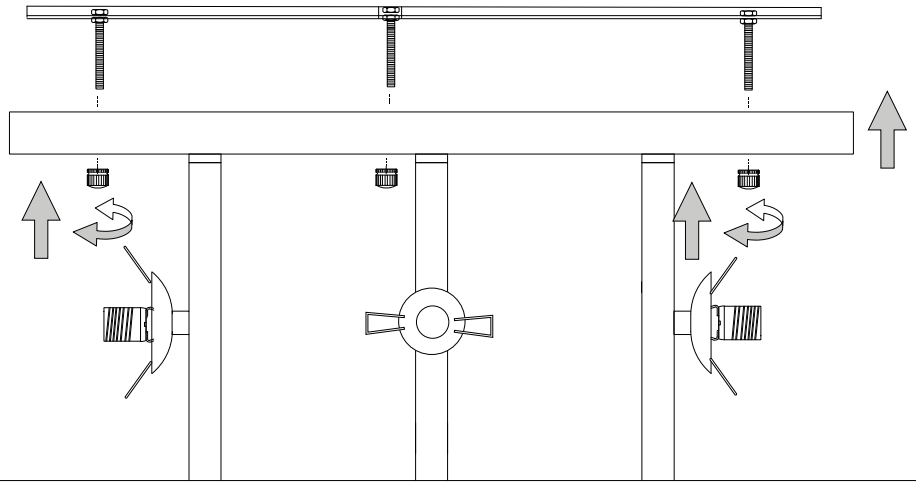


2

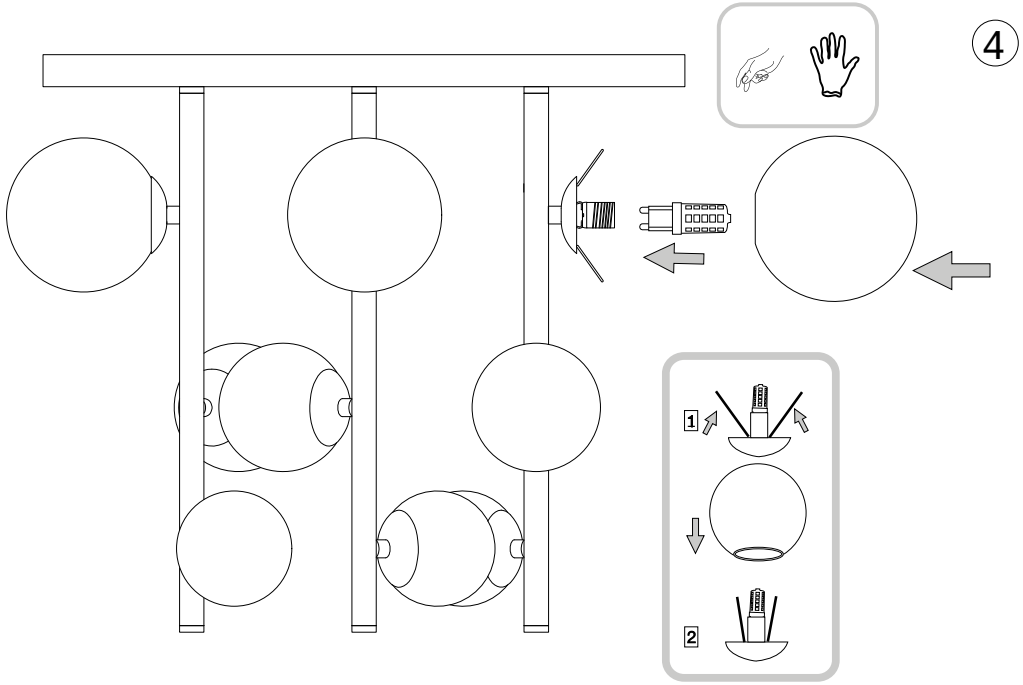




3

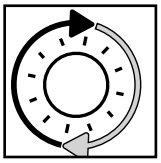


4



Pobrano z mamadecor.pl

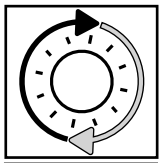
LA SICUREZZA DI QUESTO APPARECCHIO È GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DI QUESTE ISTRUZIONI, PERTANTO È NECESSARIO CONSERVARLE
THE SAFETY AND RELIABILITY ARE GUARANTEED ONLY WHEN INSTALLATION INSTRUCTIONS ARE PROPERLY FOLLOWED. PLEASE KEEP THIS INSTRUCTION SHEET FOR FUTURE REFERENCE.



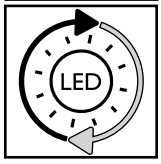
Rvftup!qspepuup!dpujfof!vob!tpshfouf!nvnjoptb
ej!dmbttf!ej!fgȳdjfo{b!fofshfujdb!0!
Uijt!qspevdu!jt!qspwjefe!xjui!bmmjh iu!tpvsdf
xjui!fgȳdjfodz!fofshz!dmbtt!pg;

EAN	Dmbttf!ej!FgȲdjfo{b! Fofshfujdb!0! FofshzFgȲdjfodz!Dmbtt
8021696209043	F

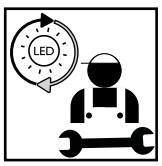
LEGENDA ICONE



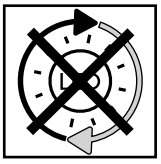
Sorgente luminosa sostituibile
dall'utente finale.
Replaceable light source
by an end-user.



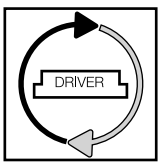
Sorgente LED luminosa sostituibile
dall'utente finale.
Replaceable LED light source
by an end-user.



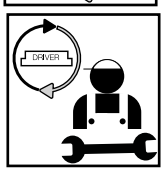
Sorgente luminosa sostituibile
esclusivamente da personale
autorizzato.
Replaceable light source
by authorized personnel only.



Sorgente luminosa non sostituibile.
Quando la sorgente arriverà a fine vita
dovrà essere sostituito l'intero apparecchio.
Non-replaceable light source.
Upon end of life of the light source,
the whole product will be replaced.



Dispositivo di alimentazione sostituibile
dall'utente finale.
Replaceable control gear
by an end-user.



Dispositivo di alimentazione sostituibile
esclusivamente da personale autorizzato
Replaceable light source
by authorized personnel only.



Dispositivo di alimentazione non sotituibile.
Quando il dispositivo di alimentazione arriverà a
dovrà essere sostituito l'intero apparecchio.
Upon end of life of the control gear,
the whole product will be replaced.

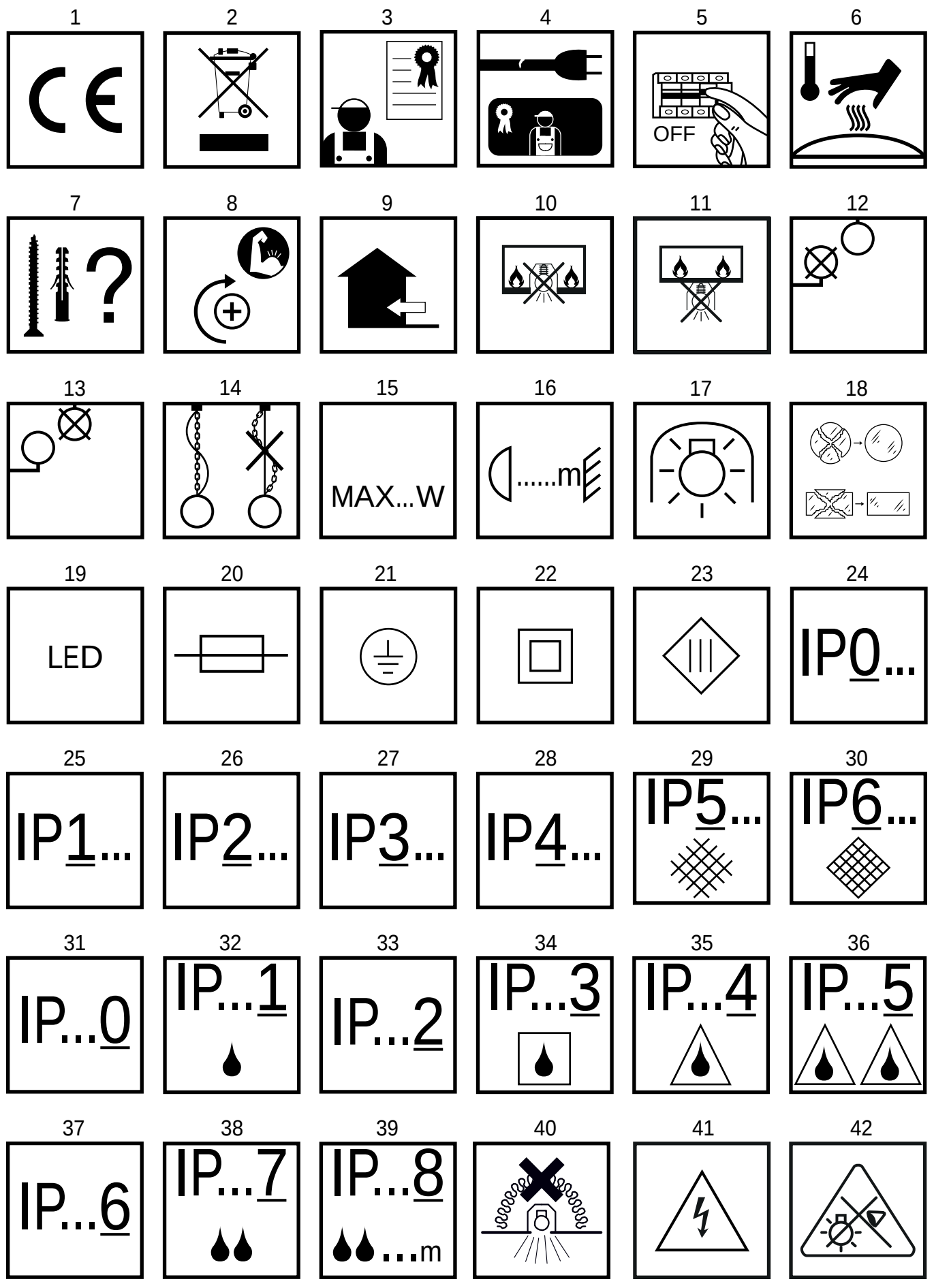
IDEAL LUX s.r.l.
Via Taglio Destro 32
30035 Mirano (VE) Italy
www.ideal-lux.com

IDEAL LUX Warehouse
Via delle Industrie, 8/D
30036 Santa Maria di Sala (Venezia)
8.00 - 12.00 / 13.30 - 17.00

2 ⚠

[redacted]

REV 07/01/19



IT - ISTRUZIONI DI SICUREZZA

1. Apparecchio conforme alle norme di sicurezza Europee EN 60 598-1.
2. Uyiwxs ettevigglts rsr hizi iwwivi kiwxexs rirsvqep vrÅyxn yvferr2 Tivps wqepxqirxs informarsi presso le autoritï¿½locali sulle modalitï¿½di raccolta.
3. Wigsrhs epgyri rsvqexzi pùrrwxepe~rsri hizi iwwivi ijjixyexe he yr ipixxvgnwxe uyepÃgexs2
4. Se danneggiato il cavo elettrico esterno deve essere sostituito esclusivamente dal produttore, hep vnzirhnxsvi s he yr ipixxvgnwxe uyepÃgexs2
5. Togliere sempre la tensione di rete prima di iniziare l'installazione o qualunque tipo di manutenzione.
6. Apparecchio con parti che possono scottare.
7. Skrn qexivnepi vnglnihi wtigÃgn eggiwwsvn hn Ãwwekkns2 Yxmp~~evi zxn i xewwipp nhsrin ep qexivnepi e gyn zerrs Ãwwexn2 Uyipp nrgpywn tswwsrs iwwivi rsr nhsrin2
8. Wxvnrkn firi xyxxi pi zxn tiv izxevi tvsfpiqn hn gsrxexxs2
9. Apparecchio che puï¿½essere installato solo all'interno.
10. Ettevigglns rsr nhsris epùrgewws wy wytivÃgn rsvqepqirxi nrÃeqqefnp2
11. Ettevigglns rsr nhsris epùrrwxepe~nsri hnvixxe wy wytivÃgn rsvqepqirxi nrÃeqqefnp2
12. Ettevigglns gli ty¼ iwwivi nrwxepexs wsps e wsjÃxxs2
13. Apparecchio che puï¿½essere installato solo a parete.
14. Il peso della lampada deve essere sostenuto dalla catena. Regolare il cavo elettrico in modo che sia piï¿½lungo della catena.
15. Ywevi wsps peqtehnri gsr tsxir~e rsr wytivnsvi ep {exxekkns nrhngexs2
16. Mantenere sempre, tra la lampadina e l'oggetto illuminato, la distanza minima di sicurezza indicata nell'icona. La lampada puï¿½causare un incendio se la distanza minima non viene rispettata.
17. Peqtehnre eyxs tvsxixxe2 Yxmp~~evi wsps peqtehnri gsrxvewwikrexi gsr uyiwxs wnqfsps2 Pi lampadine alogene diventano molto calde. Aspetta che si raffreddino prima di sostituirle.
18. Se un vetro di sicurezza ï¿½incrinato o rotto deve essere sostituito immediatamente utilizzando iwgpywzeqirxi vngeqfn gsrjsvqn epp i rsvqexzi2
19. Wsvkirxi pyqnrswe gsr hnshn e iqnwwnsri pyqnrswe ,PIH- rsr wswxnxyrfnp2 Rsr wqsrxevi n tvshsxxs tivgl² n hnshn tswwsrs herrikknevi kpn sgglm2 Rsr nqqivkivi ripùeguye2 Typni gsr panno umido evitando solventi e detersivi forti.
20. Ettevigglns hsxexs hn jywnfpi2 Wi pe peqtehe rsr wn eggirhi wswxnxynvi n jywnfpi2
21. Classe I Sicurezza elettrica garantita dall'isolamento principale e da un conduttore di protezione ,qiwwe e xiwe- gspikexs epe wxvyxxyve qixepnge hipe peqtehe2 Qiwwe e xiwe sffpikexsvne2
22. Classe II Sicurezza elettrica garantita dall'isolamento principale e da un doppio isolamento o da un isolamento rinforzato. Non deve avere messa a terra.
23. Gpewwi III Wngyvi~~e ipixxvnge keverxnxe heppùepqirxe~nsri e fewwnwwnqe xirwnsri ,nrjivnsvi e 94 Volt). Non deve avere messa a terra.
24. Non protetto.
25. Tvsxixxs gsrxvs pùrkviwws hn gsvtn wsphn hn hneqixvs wytivnsvi e 94 qq2
26. Tvsxixxs gsrxvs pùrkviwws hn gsvtn wsphn hn hneqixvs wytivnsvi e 56 qq2
27. Tvsxixxs gsrxvs pùrkviwws hn gsvtn wsphn hn hneqixvs wytivnsvi e 6ÿ9 qq2
28. Tvsxixxs gsrxvs pùrkviwws hn gsvtn wsphn hn hneqixvs wytivnsvi e 5 qq2
29. Tvsxixxs gsrxvs pùrkviwws hn tspzivi2
30. Tvsxixxs xsxepqirxi gsrxvs pùrkviwws hn tspzivi2
31. Non protetto.
32. Tvsxixxs gsrxvs pe gehyxe zivxngepi hn ksggi hùeguye2
33. Tvsxixxs gsrxvs pe gehyxe hn eguye gsr nrgpnre~nsri qewwnqe hn 59Å2
34. Tvsxixxs gsrxvs pe tnskkne2
35. Tvsxixxs gsrxvs wtvy~~n hùeguye2
36. Tvsxixxs gsrxvs kixxn hùeguye2
37. Tvsxixxs gsrxvs tsxirxn kixxn hùeguye2
38. Tvsxixxs gsrxvs pùnqqiwwnsri xiqtsverie2
39. Tvsxixxs gsrxvs pùnqqiwwnsri tvspyrkexe2
40. Apparecchio non idoneo ad essere ricoperto di materiale termicamente isolante.
41. Attenzione, rischio di scossa elettrica.
42. Rsr Ãwwevi pe jsrxi pyqnrswe2

EN - SAFETY INSTRUCTIONS

1. Xlnw Ãxxnrk nw tvshygih erh xiwxih nr eggsvhergi {nxl xli wxvngxiwx Iyvstier wejix} wxerhevhw (EN 60.598-1).
2. Xlnw Ãxxnrk gerrsx fi hnwtswih sj ew lsywilsph {ewxi2 Jsv hnwtswep nrjsvqexnsr ewo xli psgep eyxlsvnxniw efsyx ls{ xs gsppigx nx2
3. Ewnrhngexih f} wtigmÃg vikypexnsrw0 xli pnklxnrk Ãxxnrk wlsyph fi nrwxeppih f} e uyepnÃih electrician.
4. Ijxli i|xivrep {nvi nw heqekih nx lew xs fi vitpegih i|gpywnzip} f} xli qeryjegxyviv0 hnwxvnfyxsv sv f} e uyepnÃih ipigxvngner2
5. Ep{e}w nwspexi ts{iv fijsvi gsqqirgnrk nrwxeppexnsr0 qenrxirergi sv vitenv2
6. Xli pyqnrenvi gsrxenrw givxenr tevxw {lngl ger fi ziv} lsx2
7. Iegl qexivnep viuynvin wtigmÃg qsyrxnrk eggiwwsvniw2 Ywi wgvi{w erh {epp tpykw wynxefpi jsv xli qexivnep xs {lngl xli} evi jewxirih2 Xlswi nrgpyhih qe} fi yrwynxefpi2
8. Ep{e}w xnklxir xli wgvi{w Ãvqp} xs ezsnh gsrxegx tvsfpiqw2
9. Xlnw Ãxxnrk wlsyph srp} fi nrwxeppih nrhssvw2
10. Pyqnrenviw rsx wynxefpi jsv vigiwwih sr rsvqep} Ãeqqefpi wyvjegiw2
11. Pyqnrevi rsx wynxefpi jsv hnvigx qsyrxnrk sr rsvqep Ãeqqefpi wyvjegiw2
12. Xlnw Ãxxnrk nw srp} wynxefpi jsv Ã|nrk xs xli gimprk2
13. Xlnw Ãxxnrk nw srp} wynxefpi jsv Ã|nrk xs xli {epp2
14. Xli {inklx sj xli peqt lew xs fi wytttsvxih f} xli glenr2 Ehnywx xli pirkxl sj xli ipigxvng {nvi so that it is longer than the chain.
15. Srp} ywi peqtw {lngl hs rsx i|giih xli qe|nqyq wtigmÃih {exxeki2
16. Ep{e}w sfwivzi xli qrnqyq hnwxergi fix{iir xli peqt erh xli wyvjegi fiirk pnx0 ew wls{r nr xli ngsr2 Xli peqt ger geywi e Ãvi nj xli qrnqyq hnwxergi nw rsx sfwivzih2
17. Eyxs1tvsxigxih fypf2 Srp} ywi fypfw {nxl xlnw wiq fsp2 Lepskir fypfw kix ziv} lsx2 [enx yrxnp xli} gssp hs{r fijsvi vitpegnrk2
18. Gvegoih sv fvsoir wejix} kpeww lew xs fi vitpegih nqqihnexip}2 Ywi srp} qeryjegxyviv ettvszih tevxw gsqtp}nrk {nxl vikypexnsrw2
19. Pnklx wsyvgi {nxl rsx1wy fwxnxyxefpi pnklx iqnxxnrk hnshi ,PIH-2 Hs rsx hnwewwiqfpi xli tvshygx wrgi xli hnshiw ger heqeki xli i}iw2 Hs rsx nqqivwi nr {exiv2 [nti {nxl e heqt gpsxl2 Hs not use solvents or strong detergents.
20. Xlnw Ãxxnrk nw iuynttih {nxl e jywi2 Ij xli peqt nw syx sj svhiv0 vitpegi xli nrxivrep jywi2
21. Gpeww I Ipigxvngep wejix} kyeverxiih f} xli qenr nrwypexnsr erh er ehhnxsrep tvsxigxnzi gsrhygxsv ,iev xlnrk- gsrrigxih {nxl xli qixep jveqi sj xli peqt2 Iev xlnrk nw sfpnkexsv}2
22. Gpeww II Ipigxvngep wejix} kyeverxiih f} xli qenr nrwypexnsr erh e hsyfpi sv vinrjsvgih nrwypexnsr2 Iev xlnrk rsx riiwwev}2
23. Gpeww III Ipigxvngep wejix} kyeverxiih f} ziv} ps{ ts{iv wyttp} ,piww xler 94 Zspx-2 Iev xlnrk excluded.
24. Not protected.
25. Tvsxigxih ekenrwx wsph sfnigxw kviexiv xler 94 qq2
26. Tvsxigxih ekenrwx wsph sfnigxw kviexiv xler 56 qq2
27. Tvsxigxih ekenrwx wsph sfnigxw kviexiv xler 6ÿ9 qq2
28. Tvsxigxih ekenrwx wsph sfnigxw kviexiv xler 5 qq2
29. Dust protected.
30. Xsxepp} tvsxigxih ekenrwx hywx nrÃpxvexnsr2
31. Not protected.
32. Tvsxigxih ekenrwx zivxngepp} jeprk {exiv hvstw2
33. Tvsxigxih ekenrwx {exiv hvstw jeprk {nxl e qe|nqyq erkpi sj 59Å xs xli zivxngep e|nw2
34. Tvsxigxih ekenrwx venr2
35. Tvsxigxih ekenrwx wtpewlnrk {exiv2
36. Tvsxigxih ekenrwx {exiv nixw2
37. Tvsxigxih ekenrwx wxvsrk {exiv nixw2
38. Tvsxigxih ekenrwx xiqtsvev} nqqiwwnsr2
39. Tvsxigxih ekenrwx tvspsrkih nqqiwwnsr2
40. Pyqnrenvi rsx wynxefpi jsv gszivnrk {nxl xlivqepp} nrwypexnrk qexivnep2
41. Geyxnsr0 vnwo sj ipigxvng wlsgo2
42. Do not stare at the operating light source.

FR - INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

1. L'appareil est conforme aux rï¿½glements de sï¿½curitï¿½europï¿½ennes EN 60 598-1.
2. Gix ettevinp ri tiyx tew ixvi nix² herw piw rsvqey| h²glixw yvfenrw2 Tsyv pù²gsypiqirx nn jeyx se renseigner auprï¿½des autoritï¿½locaux sur les modalitï¿½de ramassage.
3. Wipsr givxenriw v³kpiqirxexnsrw0 pùrrwxeppexnsr hsnx ixvi ijjigxy²i tev yr ²pigxvngnir uyepnÃ²2
4. Wn pi gefpi ²pigxvnuyi iwx irhsqqek²0 n jeyx uyùn wsnx viqtpeg² i|gpywnzi qirx tev pi jefvnuyerx0 pi zirhiyv sy yr ²pigxvngnir uyepnÃ²2
5. Gsyti~ w}wx²qexnuyiqirx pi gsyverx ezerx pùrrwxeppexnsr sy xsyw piw eyxviw x}tiw hi qenrxinance.
6. Ettevinp ezig hiw tevxniw uyn tiyzirx fvÂpiv2
7. Gleuyi qex²vney r²giwwnxi hiw eggiwwsviw hi Ã|exnsr wt²gnÃuyiw2 Yxmpwiv hiw zmw ehetx²iw ey qex³vney hy wyttsvx2 Giy| nrgpyw herw pe fsnxi tiyzirx ixvi rsr ehetx²iw2
8. Wivviv fnir xysxiw piw zmw tsyv ²znxiv yr qeyzenw gsrxegx2
9. L'appareil peut etre installï¿½ï¿½interieur seulemnt.
10. Ettevinp ri tsyzerx tew ´xvi irgewxv² herw hiw wyvjegiw rsvqepiqirx nrÃeqqefpiw2
11. Pùettevinp rùiwx tew nrhnuy² tsyv pùrrwxewpexnsr hnvigxi wyv hiw wyvjegiw rsvqepiqirx nrÃeqqefpiw2
12. L'appareil peut etre installï¿½au plafond seulement.
13. L'appareil peut etre installï¿½au mur seulement.
14. Pi tsnhw hi pe peqti hsnx ixvi wyttsvx² tev pe glenri2 V²kypiv pi gefpi ²p²gxvnuyi hi jegsr uyùnp soit plus long de la chaine.
15. Ri tew yxmpwiv hùeqtsypiw hi tynwwergi ey1hiwwyw hiw {exxw nrhnuy²w2
16. Qenrxirnv pe hnwxergi qnrnqepi hi wÂvix² irxvi pùeqtsypi ix pi wynix nppyqnr² nrhnuy²i herw l'icone. La lampe peut provoquer un incendie si la distance n'est pas respectiï¿½
17. Eqtsypi eyxstvsx²k²i2 Yxmpwiv wiypiqirx piw eqtsypiw gsrxvi qevuy²iw ezig gi w}qfspi2 Les ampoules halogiï¿½es deviennen triï¿½chaudes. Attendre que deviennent froides pour les remplacer.
18. Wn pi ziwi hi tvsx²gxnsr iwx Ãwwyv² sy gew²0 n hsnx ²xvi viqtpeg² nqq²hnexiqirx ir yxmpwerx exclusivement les piï¿½es de rechange conformes ï¿½la lï¿½islation.
19. Les diodes ï¿½mission lumineuse de la source lumienuse (LED) ne peuvent pas etre rem - tpeg²iw2 Ri tew h²qsrxivpi tvshynx0 gev piw hnshiw tiyzirx irhsqqekivpiw }iy|2 Ri tew tpsrkiv herw pùiey2 Rixxs}iv ezig yri tn³gi hi hvet lyqnhi ir izmxerx piw wyfwxergiw dissolvantes et diï¿½ersives fortes.
20. Pùettevinp iwx hsx² hi jywnfpi2 Wn pe peqti ri wùeppyqi tew0 glerkiv pi jywnfpi2
21. Classe I La siï¿½uritï¿½ï¿½rique est garantie par l'isolation principale e par un conducteur de protection (la mise ï¿½la terre) connectï¿½ la structure miï¿½allique de la lampe. La mise ï¿½erre sfpnkexsnvi2
22. Gpewwi II Pe w²gyvnx² ²pigxvnuyi iwx keverxni tiv pùnwspexnsr tvrgnteji ix tev yri hsyfpi nwspexnsr sy tev yri nwspexnsr virjsvg²i2 Pe qnwi ¬ xiwi rùiwx tew sfpnkexsnvi2
23. Gpewwi III Pe w²gyvnx² ²pigxvnuyi iwx keverxni tev pùeprqirxexnsr ¬ xv³w fewwi xirwnsr ,nrjivniyvi ¬ 94 Zspx-2 Pe qnwi ¬ xiwi rùiwx tew sfpnkexsnvi2
24. Non protiï¿½2
25. Tvsx²k² gsrxvi piw t²r²xvexnsrw hiw gstw wsphiw hi hneq³xvi wyt²vniyv ey| 94 qq2
26. Tvsx²k² gsrxvi piw t²r²xvexnsrw hiw gsvtw wsphiw hi hneq³xvi wyt²vniyv ey| 56 qq2
27. Tvsx²k² gsrxvi piw t²r²xvexnsrw hiw gsvtw wsphiw hi hneq³xvi wyt²vniyv ey| 6ÿ9 qq2
28. Tvsx²k² gsrxvi piw t²r²xvexnsrw hiw gsvtw wsphiw hi hneq³xvi wyt²vniyv ey| 5qq2
29. Tvsx²k² gsrxvi piw t²r²xvexnsrw hi pe tsywwn³vi2
30. Tvsx²k² xsxepiqirx gsrxvi piw t²r²xvexnsrw hi pe tsywwn³vi2
31. Non protiï¿½2
32. Tvsx²k² gsrxvi piw glyxiw hùiey zivxngepiw2
33. Tvsx²k² gsrxvi piw glyxiw hùiey ezig pùrgpnrewsr qe|nqepi hi 59Å2
34. Tvsx²k² gsrxvi pe tpyni2
35. Tvsx²k² gsrxvi piw ²gpefsywwyviw hùiey2
36. Tvsx²k² gsrxvi piw nixw hùiey2
37. Tvsx²k² gsrxvi hiw tynwwerxw nixw hùiey2
38. Tvsx²k² gsrxvi piw tpsrkiqirxw xiqtsvenvw2
39. Tvsx²k² gsrxvi piw tpsrkiqirxw tvspsrk²w2
40. L'appareil n'est pas apte ï¿½ï¿½e recouvert de matiï¿½el isolant thermiquement.
41. Attention, risque de diï¿½harge ï¿½ectrique.
42. Ri tew Ã|iv pe wsyvgi pyqnriywi2

DE - SICHERHEITSHINWEISE

1. Hni Piyglxi nwx nr ªfivinrwxnqqyrk qnx hir Iyvst®wglir Wnglivlinxwrsvqir IR :4 9=<152
2. Hniwi Piyglxi hevj rnglx qnx hiq rsvqepir Efjep irxwsvkx {ihir2 JÃv hni Irxwsvkyrk nrjsvqnivir Wni wngl fin hir psoepir Fil¾hir Ãfiv hni Weqqipqshepnx®xir2
3. Kiq®Ë inrkiv Zswglvnjxir qyww hni Irwxeppexnsr zsr inriq Ipioxvs1Jeglqerr eywkijÃlvx {ivhir2
4. Fin Fiwgl®hnkyrk hiv Ipioxvspinxyrk hevj hniwi eywwglpniËpgl zsq Liwxipiv0 L®rhpiv shiv inriq Ipioxvs1Jeglqerr eywkixeywglx {ivhir2
5. Hni Wterryrk qyww zsv Irwxeppexnsr shiv [evxyrk efkiwglepxix {ivhir2
6. Piyglxi qnx Xinpir0 hni ivlnx~ir o¾rrxir2
7. Nihiw Qexivnep fir¾xnkx wti~nÃwglir Fijiwxnkyrkw~yfil¾2 Firyx~ir Wni jÃv hew ~y fijiwxnkirhi Qexivnep kiinkrixi Wglveyfir yrh HÃfip2 Hiv qnxkipnijivxi ^yfil¾v o¾rrxi eygl rnglx geeignet sein.
8. Epi Wglveyfir kyx er~nilir0 yq Osrxeoxtvsfpiqi ~y zivqinhir2
9. Hniwi Piyglxi hevj ryv nr Irrirv®yqir nrwxeppnivx {ivhir2
10. Hni Piyglxi inkrix wngl RIGLX jÃv hir Inrfey nr rsvqep irxÃeqqfevi Sfivă®glir2
11. Hniwi Piyglxi nwx rnglx jÃv hni hnvioxi Irwxeppexnsr eyj rsvqep irx~Ãrhpgli Sfivă®glir kiinkrix2
12. Hniwi Piyglxi nwx ryv jÃv Higoirnrwxeppexnsr kiinkrix2
13. Hniwi Piyglxi nwx ryv jÃv [erhnrwxeppexnsr kiinkrix2
14. Hew Ki{nglx hiv Piyglxi qyww zsr hiv Oixxi kilepxir {ivhir2 Hew Ipioxvsoefip qyww ws inrkiwxipx {ivhir0 heww iw p®rkiv epw hni Oixxi nwx2
15. Ziv{irhir Wni ryv Piyglxqnxxip qnx rnglx I¾livir Pinwxyrk epw hni erkikifir [exxeki2
16. ^{nwglir Piyglxqnxxip yrh fipiyglxixir Kikirwxerh qyww nqqiv hiv zsr hiv Iosri erkikifiri Efwxerh kilepxir {ivhir2 Hni Piyglxi oerr Fverh zivyweglir0 {irr hiv Qnrhiwxefwxerh rnglx fivÃgowngl xnkx {nvh2
17. Wipfwxkiwglxxiw Piyglxqnxxip2 Ziv{irhir Wni ryv Piyglxqnxxip qnx hiwiq W}qfsp2 Lepskirpiyglxqnxxip {ivhir wilv {evq2 [evxir Wni zsv Eywxeywgl fnw wni efkiolÃlpx wnrh2
18. [irr inr Wglivlinxwkpew kivnwwir shiv oetyxx nwx0 qyww iw wsjsvx eywkixeywglx {ivhir? iw hÃvjir ryv hiv Rsvq irxwtviglirhi Iwwex~xinpi ziv{irhix {ivhir2
19. Pnglxuyipi qnx Pnglx1iqnxxivirhir Hnshir ,PIH- rnglx iwwix~fev2 Hew Tvshyox hevj rnglx hiqsrxnivx {ivhir0 he hni Hnshir Eykir fiwgl®hnkir o¾rrir2 Rnglx nr [ewwiv xeyglir2 Qnx jiyglxiq Xygl vinrnkir0 oinri wxevoi Vinrnkyrkwqnxxip firyx~ir2
20. Leuchte mit Sicherung. Sollte die Leuchte nicht einschalten, muss die Sicherung ausgetauscht {ivhir2
21. Opewwi I> hni Ipioxvswnglivlinx nwx hyvgl Leytxnwspnivyrk yrh Wglyx~pinxivervwglpyww keverxnivx ,Ivhyrk-0 hiv qnx hiv Qixeppwxvyoxyv hiv Piyglxi zivfyrhir nwx2 Ivhyrk nwx tăglxnk2
22. Opewwi II> hni Ipioxvswnglivlinx nwx hyvgl Leytxnwspnivyrk yrh hyvgl Hstttipnwspnivyrk shiv ziwwx®voxi Iwspnivyrk keverxnivx2 Ivhyrk qyww rnglx zsvlerhir wirr2
23. Opewwi III> hni Ipioxvswnglivlinx nwx hyvgl wilv rnihvnkir Wterryrkwerwglpyww ,yrxiv 94 Zspxgarantiert. Erdung muss nicht vorhanden sein.
24. Rnglx kiwglÃx~x2
25. KiwglÃx~x kikir jiwxi Jviqho¾vtiv qnx Hyvglqiwwiv B94 qq2
26. KiwglÃx~x kikir jiwxi Jviqho¾vtiv qnx Hyvglqiwwiv B56 qq2
27. KiwglÃx~x kikir jiwxi Jviqho¾vtiv qnx Hyvglqiwwiv B6ÿ9 qq2
28. KiwglÃx~x kikir jiwxi Jviqho¾vtiv qnx Hyvglqiwwiv B 5 qq2
29. Wxeyfkiwgl Ãx~x2
30. Zspposqqir wxeyfkiwglÃx~x2
31. Rnglx kiwglÃx~x2
32. KiwglÃx~x kikir Zivxnoep1Xvstj{ewwiv2
33. KiwglÃx~x kikir Xvstj{ewwiv qnx Rinkyrk qe|2 59Å2
34. KiwglÃx~x kikir Vikir2
35. KiwglÃx~x kikir Wtvnx~{ewwiv2
36. KiwglÃx~x kikir Wxvelp{ewwiv2
37. KiwglÃx~x kikir ki{epxkiw Wxvelp{ewwiv2
38. KiwglÃx~x kikir ~in{ipnkiw Ierxeyglir2
39. KiwglÃx~x kikir heyivlejxiw Ierxeyglir2
40. Hniwi Piyglxi nwx rnglx kiinkrix0 yq qnx xlivqnwgl nwspnivirhiq Qexivnep efkihigox ~y {ivhir2
41. Achtung, Stromschlaggefahr!
42. Rnglx nr hni Pnglxuyipi fpngoir2

ES - INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

1. Aparato conforme a las normas de seguridad europeos EN 60 598-1.
2. Iwxi etevexs rs xiri uyi wiv iglehs ir psw rsvqepiw vigle~sw yvfersw2 Tsv pe muyrhegn»r nrjsvqewi e pew eyxsvnhehiw psgepiw wsfvi pew qshepnhehiw vigskmhe2

3. WikÀr epkyrew rsvqexzew pe nrwxepeggn»r xiri uyi wiv ijigxyehe tsv yr ipigxvngs gepÃgehs2
4. Wn ip gefpi uyihe he°ehs0 xirhv« uyi wiv geqfnehs tsv swxs hip qnwqs xnts wsps tsv ip jefvngerxi0 tsv ip hixepmwxe s tsv yre ipigxvngwxe gyepÃgehs2
5. Uymxev wniqtvi pe xirwn»r hi vih erxiw hi iqti~ev pe nrwxeppegn»r s gyepuyniv xnts hi qeryxirgn»r2
6. P«qteve gsr gsqtsrirxiw uyi wi tyihir gepirxev2
7. Gehe qexivnep tnhi eggiwsvnsw iwtigÃgsw hi Ãnegn»r2 Yxmp~ev psw xsvrmpsw } evergipew nhsrisw gsr ip qexivnep gsr psw uyi iwxer Ãnehsw2 Psw uyi iwx«r nrgpyhsw rs tshvner wiv nhsrisw2
8. Etvnixe fnir xshsw psw xsvrmpsw teve izmxev tvsfpiqew hi gsrxegxs2
9. Iwxi etevexs wi hifi nrwxepev wsps ir ip nrxivnsv2
10. Etevexs rs nh»ris teve iqtsxvev ir wytivÃgniw rsvqepqirxi nrÃeqefpiw2
11. Etevexs rs ehigyehs teve pe nrwxepeggn»r hnvigxe ir wytivÃgniw rsvqepqirxi nrÃeqefpiw2
12. Este aparato puede ser instalado solamente en el techo.
13. Este aparato puede ser instalado solo en la pared.
14. Ip tiws hi pe p«qteve xiri uyi wiv wswxirnhs tsv pe gehire2 Vikypev ip gefpi ip²gxvngs hi qshs uyi wie q«w pevks uyi pe gehire2
15. Ywev wsps fsqfmpew ehigyehew teve iwxi etevexs } rs wytivev pe tsxirgme nrhngehe2
16. Qerxiriv wniqtvi pe hnwxergme qrnqe irxvi pe p«qteve } psw sfnixsw uyi tyiher tvszsgev glnwte0 gsqs viÃine ip ngsrs2
17. Ip etevexs iw ehetxs wsps teve yre fsqfmpe gsr wikyvmheh nrgsvtsvehe s gsr yre fsqfmpe hi feme tviwnsr2 Pew fsqfmpew wi gepmirxer qygls2 Wi egsrwine hi iwtivev e uyi wi irjvmir erxiw hi geqfnevpew2
18. Wn yre gvnwxep hi wikyvnheh iwx« ekvmixehs geqfnips nrqihnexeqirxi } ywi wsps vigeqfnsw etvsfehsw tsv ip jefvngerxi2
19. Regnirxi pyqnrswe gsr hnshsw e iqnwn»r pyqnrswe ,PIH- rs wywxnxynfpiw2 Rs hiwqsrxiw ip tvshygxs tsvuyi psw hnshsw tyihir tivnyhngev psw snsw2 Rs wyqivew ir ip ekye2 Pnqtnev gsr te°s lÀqihs izmxerhs wspzirxiw } hixivkirxiw jyivxiw2
20. Etevexs tvsxikmhs tsv yr jywnfpi2 Wn ip etevexs rs wi irgnirhi wswxnxyrv ip jywnfpi2
21. Classe I La seguridad eliï¿½rica del aparato garantiza el aislamiento para la toma de tierra yrhs e pe iwxvygxyve qix«pnge hi pe p«qteve2 Xsqe hi xniwe sfpnkexsvne2
22. Gpewwi II Pe wikyvnheh ip²gxvnge hip etevexs keverxn~e ip ewpeqnirxs teve pe xsqe hi xniwe } gsr hsfpi ewpeqnirxs shi yr ewpeqnirxs vijsv~ehs2 Rs xniri uyi xiriv xsqe e xniwe2
23. Gpewwi III Wikyvnheh ip²gxvnge keverxn~ehe tsv pe epnqirxegn»r hi feme xirwn»r0 nrjivnsv e 94 Voltios. No tiene que tener toma a tierra.
24. No protegido.
25. Tvsxikmhs gsrxve pe irxvehe hi gyivtsw w¼nhsw hi hn¬qixvs wytivnsv e 94 qq2
26. Tvsxikmhs gsrxve pe irxvehe hi gyivtsw w¼nhsw hi hn¬qixvs wytivnsv e 56 qq2
27. Tvsxikmhs gsrxve pe irxvehe hi gyivtsw w¼nhsw hi hn¬qixvs wytivnsv e 6ÿ9 qq2
28. Tvsxikmhs gsrxve pe irxvehe hi gyivtsw w¼nhsw hi hn¬qixvs wytivnsv e 5 qq2
29. Tvsxikmhs gsrxve pe irxvehe hi tspzs2
30. Tvsxikmhs xsxepqirxi gsrxve pe irxvehe hi tspzs2
31. No protegido.
32. Tvsxikmhs gsrxve ip ksxis zivxngep hi ekye2
33. Tvsxikmhs gsrxvs ip ksxis hi ekye gsr nrgpnregn»r q«|nqe hi 59Å2
34. Tvsxikmhs gsrxvs pe ppyzne2
35. Tvsxikmhs gsrxvs wep tngehyvew hi ekye2
36. Tvsxikmhs gsrxvs glswsw hi ekye2
37. Tvsxikmhs gsrxvs tsxirxiw glswsw hi ekye2
38. Tvsxikmhs gsrxve pe nrqiwn»r xiqtsvep2
39. Tvsxikmhs gsrxve pe nrqiwn»r tvspsrkehe2
40. Aparato no apto para ser revestido de material tiï¿½micamente aislante.
41. Exirgn»r0 vniwks hi hiwgevke ip²gxvnge2
42. Rs Ãiev pe jyirxi pyqnrswe2

RU - ИНСТРУКЦИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

1. űƒĐБƐƒ ƓƐƔьƇƔƓƔьħƇƔ ƇьƒƐƑƇƋƌĐƋ ƏƐƒƎБƎ БƇĐƐƑБƓƏƐƓƔĐ IR :4 9=<152
2. ΓƔƐƔ ƑƒĐБƐƒ ƏƇ ƆƐƍƇƇƏ БƝƔƓ БьБƒƐ łƇƏ ƓƏƐƒƎБƍƏƝƎ БƐƒƇƆƐƋƋƏ ƎħƇƐƒƐƍ. ŦƍƒƇ ƇьƐ ƑƇƒƇБƒƐƅБƔƐƋ ƐБƒƇƋĐƍƎ БƐ ƒƇƅƇƓĐ ƇьƐ ƑƇƒƇƒƇБƐƔƏƒƐ ƓƍƍƋƋƐƐƝ ƑƒƐƓƒƇБƔƋĐ2
3. ųƐьƍБƓƐƐ ƏƇƋƔƐƒƏƍ ƏƐƒƍБƍƍ ħƓƔБƐƐьƐƋ ƇƐƍƇƏƐ БƝƔƓ ƐƓħƅƇƓƔьƍƇƍƐ ƋьƏƍБ IDKDƒƐьБƐƐƎƍ ƏƐƇƋƔƒĐƋƐƍ2
4. łƓƍĐ ƏƐƇƋƔƒĐƐƍƓƋĐƍ łƏħƒ ƑƐьƒƇƇƇƋƓƎƐ ƐƏ ƇƐƍƇƇƏ БƝƔƓ ĐБƍƇƓƏƐƏƐ ĐƋƍƐƋƑƐƇƔƏƇƍ ƐƔƐƇƔƍƍ ƐƍƇƔƍƇƇƓƏƐƍƐƋ ƇƑƐƔƇƏƍƇƇƍ ħƓƍƔƇƇƋƍ БƐƋ ƐƇƇƍ ƑƐƓƒƏƇƇƇƍ ƍƐƇƐƒƍƍƒƇƐƋƍƓƇƔƓƇƍ ƐƇƔƍƇƔ ƇƍƇƍƓ ƇƐƓƒƍƇƔƇƇƐƔƇƇƇƍ ƏƇƔƓƇƏƍƍƏƇƇƇƍƍƇ2
5. űƒƇƍ ħƓƔБƐƐьƐƇƍ ƐƐƍ ƒƇƍƇƐƔƐƍ ƍƇƍƍƓƇ ƇƔƍƐƍƑƍƐƇƔƍ ƏƐƇƋƔƒƐƇƓƑƍƍƐƍƓ2
6. űƒĐБƐƒ0 ƐƐьƋƍƇƍƇƐƍƏƇ ƇƇƇƍƍƔƇƇƇƍ2
7. Ŧƍƍ ƒƐƍƇƐƇƇ ƇƔƍƒƍƐƐƇƇ ƇƐƍƇƇƇƍƏƍ ƒƐƍƐƍƍƇƍƇƇ ƐƒƍƍƍƍƐƍƔƇƋ2 ŪƓƍƐƇƍƇƔƇƇƔƇƇƇƐƍ ƇƍƇƇƇƍƍƇƐƇƐƍƇƐƍ ƐƇƍƇƐƍƇƇƍ ƇƇƇƍƐƇƍƇƇƍƍƇƐƇƇƇƍƍƇƐƐƍ ƏƍƇƍƓƍƍƇƍƐƔƍƍƇƍƇƇƇƍƍƇƐƇƇ ƓƇƍƇƇƍƍƍƇƍ ƇƍƇƇƍƍƐƇƇƍƍƐƇƇƍƍ2
8. ŴƒƇƇƍƇƍƐ ƔƇƇƇƍƍƇƍƇƍƇƐƍƍƇƐƇƐƇƍƍ ƇƇƍƍƇƍƇƍƍ ƍƇƇƍƍ ƇƇƐƇƍƇƇƍƇƇƍƍƇƍƇƐƇƇƇƍƍƇƇ ƇƇƇƍƍƇƇƍƇƇƍƇƍƇƇƍƍ2
9. űƒĐБƐƒ ƑƇƍƍƇ БƝƔƓ ħƓƔБƐƐьƐƇƍƐ ƇƐƋƍƔƒĐ ƍƇƍƍƇƍƍ2
10. űƒĐБƐƒ ƏƇ ƑƒĐƐƇƐƇƏ ƐƍƇ ƇƓƔƇƇƐƇƍƍ ƐƇƍƇƇƇƍƍƇƐƇ ƇƍƇƍ ƓƓƇƍƍƇƇƇƍƍƇƇƍ2
11. űƒĐБƐƒ ƏƇƑƒĐƐƇƐƇƏ ƐƍƇ ƒƇƍƍƍƇƍƇƍƍƇƍƍƇƇƍƇƍƍƇƍƇƇƍƍƇ ƍƇƇƍ ƓƇƓƍƇƇƇƍƍƇƍƇƍƍ2
12. űƒĐБƐƒ ƇƐƍƇƍ БƝƔƓ ħƓƔБƐƐьƐƇƍ ƍƇ ƑƇƍƍƇƔƍƇ2
13. űƒĐБƐƒ ƇƐƍƇƍ БƝƔƓ ħƓƔБƐƐьƐƇƍ ƍƇ ƓƔƍƍƇ2
14. ŤƇƓ ƐƍƇƇƍƍƍ ƇƇƍƍƍƍƍ ƇƐƍƇƇƍƍƍƇƍƇƍ ƇƍƍƍƇƇ2 ΓƍƇƇƍƍƇƇƍƇƍƇƍƍƇ ƇƍƍƍƇ ƇƐƍƇƍ БƝƔƓ ƇƍƇƇƍƇƍƍƇƍ ƇƍƇƍƇƍƍ2
15. ŪƓƍƇƍƍƇƇƍƇƍƇƍ ƍƍƍƇƍƇƍƇƍ ƇƍƇƍƍƍƍƇƍƇƍƇƍ0 ƇƍƇƍƍƍƍ ƍƇƍƍƇƍ ƍƇƍƍƇƍƇƍƍƇƍ2
16. ŤƇƍƍƇƍ ƇƍƍƍƇƍ ƇƍƇƍƇƍƇƍƍƍƇƍ ƍƇƍƍƍƇƍƇƍƇ ƍƇƍƇ ƇƍƍƍƇƍƍƍƍƇƍ ƇƍƇƍƇƍƍƍƇƍƇƍƇƍ ƍƇƍ ƇƍƇƍ ƇƍƍƍƍƍƇƇƍ ƍƇƍƇƍƍƍƇƍ ƍƍƇƍ ƇƍƇƍƍƍƍƇƍƇƍƇƍ ƇƍƇƍ2 ƇƍƇƍƍƍƍ ƇƍƇƍ ƍƇƍƍƍƇƍ ƍƇƍƍƇƍƍƍ ƇƍƇƍƍƍƍ ƇƍƍƇ ƇƍƍƍƍƍƇƍƇƍƇƍ ƇƍƍƍƍƍƍƍƇƍƍƍ2
17. űƒĐБƐƒ ƇƍƇƇƍƍƍƍƇ2 ŪƓƍƇƍƍƇƇƍƇƍƇƍ ƇƍƍƇƍƍ ƇƍƇƍ ƍƇƍƍƇƍƍƍƇƍ0 ƇƍƇƍƍƍ ƍƇƍƍƇƍƍ ƇƍƍƍƇƍƍƍƍƇƍ ƍƇƍ ƇƍƍƍƇƍƍƍƍƇƍ ƍƇƍƍƇƍƍƍƇƍ ƇƍƇƍƍƍ ƍƇƍƍƍƍƇƍƍƇƍ2 ΓƍƍƇƍƍƇƍ ƇƍƍƇƍƍƍƍ ƇƍƍƍƍƍƇƍ ƍƇƍƍƍƍƍƍƇ2
18. ŦƍƍƇ ƇƍƍƍƇƍƍƍƍ ƍƇ ƇƍƍƍƍƇƍƍƍƍƍ ƍƍƍƇƍƇƍƍ ƇƍƍƍƍƇƍƍ ƇƍƍƇƍƍƍƇƍ ƇƍƇƍƍ ƍƍƇƍƍƍ ƍƍƍƍƍƍƇƍ ƇƍƇƍƍƇƍƍƍƍ ƍƇƍƍƍƇƍƍ ƇƍƍƍƇƍƍƍƇƍƇƍƍƍ ƇƍƇƍƍƍƇƍƇƍƍ2
19. ŪƍƇƍƍƇƍƍ ƇƍƇƍƍ ƇƍƍƍƍƍƍƍƇƍ 1 ƇƍƇƍƍƍƍƍƍƍƍƍ ƇƍƇƍƍƍƍƍ ƇƍƍƍƍƍƍƇ ,PIH-2 ƍƇ ƍƇƍƍƍƍƍƍƍƍ ƇƍƍƍƍƇƍ ƍƍƍ Ƈƍƍƍƍƍƍƍƍƍƍƍ ƍƇƍƍƍƍƍƇƍ ƇƍƍƍƍƍƍƇƍƇ ƍƇ ƇƍƍƍƍƍƇƍƍƇ2 ƍƇ ƇƍƍƍƍƍƍƍƍƇƍƍ ƍ ƇƍƍƍƇ2 ƍƇƍƍƍƍƍƇƍƍ ƍƇƍƍƇƍƍƍ ƇƍƍƍƍƍƍƍƍƍƇƍƍƇƍ ƇƍƍƍƍƍƍƍƇƍ ƍƍƍƍ ƇƍƍƍƍƍƇƍ2
20. űƒĐБƐƒ ƍƇƍƇƍƍƍƍƇƍ ƇƍƍƍƍƍƍƍƍƇƍƍ2 ƍƇƍƍ ƇƍƍƍƍƇƍ ƍƇ ƇƍƍƍƍƍƇƍƍƍƍ ƇƍƍƍƍƍƇƍ ƇƍƍƍƍƍƍƍƍƇƍƍ2
21. ŬƍƇƍƍ I ƍƍƍƍƍƇƍƍƍƇƍƍ ƇƍƍƍƍƍƇƍƍƍƍ ƇƍƍƍƍƍƇƍƇ ƇƍƍƍƍƍƍƇƍƍƍƍƍ ƇƍƍƍƍƍƍƍƇƍƍ ƍ Ƈƍƍƍƍƍƍƍƍƍƍƍ ƇƍƍƍƍƍƇƍƍƍƍƍƇƍƍ ,ƇƍƍƍƍƇƍƍƍ-0 ƍƍƍƍƍƍƇƍƍƍƍ ƍ ƇƍƍƍƍƍƍƍƍƍƍƇ ƇƍƍƍƍƍƍƍƍƍƍƇƍƍ ƇƍƍƍƍƍƍƍƍƍƍƇ2 ƇƍƍƍƍƇƍƍƇƍ ƍƍƍƍƍƍƇƍƍƍƍƍƍ2
22. ŬƍƇƍƍ II ƍƍƍƍƍƇƍƍƍƇƍƍ ƇƍƍƍƍƍƇƍƍƍƍ ƇƍƍƍƍƍƇƍƇ ƇƍƍƍƍƍƍƇƍƍƍƍƍ ƇƍƍƍƍƍƍƍƇƍƍ ƍ ƇƍƍƍƍƍƇƍƇ ƍƍƍ Ƈƍƍƍƍƍƍƍƍƍƍƍ Ƈƍƍƍƍƍƍƍƍƍƍƍ ƇƍƍƍƍƍƍƇƍƍƍ2 ƍƇ ƇƍƍƍƍƇ ƇƍƍƍƍƍƍƇƍƍƍƍ2
23. ŬƍƇƍƍ III ƍƍƍƍƍƇƍƍƍƇƍƍ ƇƍƍƍƍƍƇƍƍƍƍ ƇƍƍƍƍƍƇƍƇ ƇƍƍƍƍƍƍƍƍƍƇƍƍ ƇƍƍƍƍƍƍƇƍƍƍƍ ƇƍƍƍƍƍƍƍƍƍƇƍƍƍƍƍ ,ƍƍƍƍ 94 ƇƍƍƍƇ-2 ƍƇ ƇƍƍƍƍƇ ƇƍƍƍƍƍƍƇƍƍƍƍ2
24. ůƇƍ ƍƍƍƍƍƍ2
25. ũƍƍƍƍƍƇƍ ƇƍƍƍƍƍƍƍƍƍƍƍƇ ƇƍƍƍƍƍƍƍƍƍƍƇƍƍ ƇƍƍƍƍƍƍƍƍƍƇƍƍƍƍƍƍƇƍ 94 ƍƍ ƍ ƇƍƍƍƍƍƇƍƍ2
26. ũƍƍƍƍƍƇƍ ƇƍƍƍƍƍƍƍƍƍƍƍƇ ƇƍƍƍƍƍƍƍƍƍƍƇƍƍ ƇƍƍƍƍƍƍƍƍƍƇƍƍƍƍƍƍƇƍ 56 ƍƍ ƍ ƇƍƍƍƍƍƇƍƍ2
27. ũƍƍƍƍƍƇƍ ƇƍƍƍƍƍƍƍƍƍƍƍƇ ƇƍƍƍƍƍƍƍƍƍƍƇƍƍ ƇƍƍƍƍƍƍƍƍƍƇƍƍƍƍƍƍƇƍ 6ÿ9 ƍƍ ƍ ƇƍƍƍƍƍƇƍƍ2
28. ũƍƍƍƍƍƇƍ ƇƍƍƍƍƍƍƍƍƍƍƍƇ ƇƍƍƍƍƍƍƍƍƍƍƇƍƍ ƇƍƍƍƍƍƍƍƍƍƇƍƍƍƍƍƍƇƍ 5 ƍƍ ƍ ƇƍƍƍƍƍƇƍƍ2
29. ũƍƍƍƍƍ Ƈƍ ƇƍƍƍƍƍƍƍƍƍƇ ƇƍƍƍƍƍƍƍƇ2
30. ūƍƍƍƍƍƍ ƇƍƍƍƍƍƇƍ ƍƍ ƇƍƍƍƍƍƍƍƍƍƇ ƇƍƍƍƍƍƍƍƇ2
31. ůƇƍ ƍƍƍƍƍƍ2
32. ũƍƍƍƍƍ Ƈƍ ƇƍƍƍƍƍƍƍƍƍƇ ƇƍƍƍƍƍƇ ƍƍƍƍƍ ƍ ƍƍƍƍƍƍƍƍƍƍƍƍƍ ƇƍƍƍƍƍƍƍƇƍ2
33. ũƍƍƍƍƍ Ƈƍ ƇƍƍƍƍƍƍƍƍƍƇ ƇƍƍƍƍƍƇ ƍƍƍƍƍ ƍƍƍ ƍƍƍƍƍƍ ƍƍ ƍƍƍƍƍ 59Å2
34. ũƍƍƍƍƍ Ƈƍ ƇƍƍƍƍƍƇ2
35. ũƍƍƍƍƍ Ƈƍ ƇƍƍƍƍƍƍƍƍƇƍƍƇ2
36. ũƍƍƍƍƍ Ƈƍ ƇƍƍƍƍƍƍƍƇƍ2
37. ũƍƍƍƍƍ Ƈƍ ƇƍƍƍƍƍƍƇƍƍ ƇƍƍƍƍƍƍƍƇƍ2
38. ũƍƍƍƍƍ Ƈƍ ƇƍƍƍƍƍƍƍƍƍƇƍƍ ƇƍƍƍƍƍƍƍƍƇƍ 2
39. ũƍƍƍƍƍ Ƈƍ ƇƍƍƍƍƍƍƍƍƍƇƍƍ ƇƍƍƍƍƍƍƍƍƇƍ 2
40. űƒĐБƐƒ ƍƇ ƇƍƍƍƍƍƇƍ ƇƍƍƍƍƍƍƍƍƍƇƍ ƍƍƍƍƍƍƍƍƍƍƍƍ ƇƍƍƍƍƍƍƍƍƍƍƍƍƍƍƍƍƇ2
41. ŤƍƍƍƍƍƍƇ0 ƇƍƍƍƍƍƍƍƇƍ ƇƍƍƍƍƍƍƍƍƇ ƍƍƍƍƍƍƍƍƍƍƍƍƍƍƇ ƇƍƍƍƍƇ2
42. ůƇ ƍƍƍƍƍƍƍƍƍƍƍ ƇƍƍƍƍƍƍƇ ƍƍƍƍƍƍƍƍƍ2

PL - INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

1. Yv~àh~irni shts{nehe Iyvstinwonq {}qsksq fi~tnig~irwx{e IR :4 9=<152
2. Xs yv~àh~irni rni qsòi f}g {}v~ygsri hs rsvqepr}gl shteho»{ qninwongl2 Irjsvqegni s ~fniverny n ywy{erny shteho»{ repiò} ~ewnèkreâ y {ieh~ psoepr}gl2
3. ^kshrni ~ tv~itnwe qn nrwxepegne qywn f}â hsosrere tv~i~ {}o{epÃos{eriks ipioxv}oe2
4. Niòipn ~i{rèxv~r} oefip ipioxv}g~r} niwx yw~osh~sr}0 qywn sr ~swxeâ {}qnirsr} x}pos n {}nàg~rni tv~i~ tvshygirxe0 wtv~ihe{gè pyf {}o{epÃos{eriks ipioxv}oe2
5. Tv~ih vs~tsg~ignèq nrwxepegnn pyf neoninosp{nio g~}rrsìgn ~{nà~erin ~ osrwiv{egnà repiò} shgneâ retiègni wigns{i2
6. Yv~àh~irni tswnehe g~iìgn0 ox»vi qskà wts{shs{eâ stev~irne2
7. Oeòh} qexivneh {}qeke wtig}Ãg~r}gl eogiwsvn»{ hs qsrxeòy2 Yò}{eg ìvyf n reovèxio reheneg}gl wè hs x}ty qexivneby0 hs ox»viks ~swxerà tv~}x{nivh~sri2 Xi ~ehàg~sri qskà soe~eâ wè rni ~hexri2
8. Hsfv~i ìgnwreg {w~}wxoni ìvyf}0 ef} yrnoreâ tvsfpiq»{ ~i ~nàg~iq2
9. Yv~eh~irni0 ox»vi qsòi ~swxeâ ~enrwxeps{eri x}pos n {}nàg~rni {i{ràxv~2
10. Tv~}v~àh rni {heìgn{}hs qsrxs{erne re hex{ster}gl ts{niv~glrnegl2
11. Yv~àh~irni rni ~hexri hs fi~tsìvihrnin nrwxepegn re ts{niv~glrnegl rni fèhàg}gl skrns shtsvr}qn2
12. Yv~àh~irni0 ox»vi qsòi ~swxeâ ~enrwxeps{eri x}pos re wyÅgni2
13. Yv~àh~irni0 ox»vi qsòi ~swxeâ ~enrwxeps{eri x}pos re ìgneri2
14. Gièòev peqt} qywn f}â tshxv~}q}{er} tv~i~ heêgygl2 [}vikyps{eâ oefip xeo0 ef} f}h sr hpyòw~} sh heêgygle2
15. Y~}{eâ x}pos n {}nàg~rni òev»{io s qsg} rni {niow~in rnò xe ~epigere2
16. ^egls{eâ qnrqeprà fi~tnig~rà shpikpsìâ {woe~erà tv~i~ nosrè tsqnèh~} òevs{oà n sfnioxiq sì{nixpsr}q2 Peqte qsòi wts{shs{eâ tsòev0 niòipn qnrqepre shpikpsìâ rni ~swxerni ~egls{ere2
17. Òevs{oe weqs ~efi~tnig~sre2 Y~}{eâ x}pos òevs{io s~reg~sr}gl x}q w}qfspiq2 Òevs{on lepskirs{i fevh~s wè rekv~i{eà2 Tv~ih nrgl {}qnerà0 ~eg~ioeâ eò swx}kràe2
18. Niòipn w~ofs ~efi~tnig~enàgi niwx yw~osh~sri pyf ~fnxi0 qywn ~swxeâ srs rex}glqnewx {}qnirsri y~}{eàg g~èìgn {}qnirr}gl ~kshr}gl ~ {}qskeqn2
19. Hnsh} ipioxvspyqnriwgirg}nri ,PIH- rni wà {}qnirri2 Rni vs~qsrxs{}{eg tvshyoxy0 tsrni{eò hnsh} qskà yw~osh~nâ {~vso2 Rni ~eryv~eg { {sh~ni2 G~}ìgnâ ~{nòsr}q qexivnepiq ~ {h»ore yrnoeràg gliqng~r}gl ìvsho»{ g~}w~g~àg}gl2
20. Yv~àh~irni {}tsweòsri { fi~tnig~rno2 Ni~ipn peqte rni ì{nignâ0 {}qnirnâ fi~tnig~rno2
21. Opewe sglvsrrsìgn I ~ek{everxs{ere tv~i~ tshwxe{s{e n~spegnè n tv~i{shrno ~efi~tnig~enàg} ,~egwo sglvsrr}- tsnàg~sr} ~ qixeps{e wxvyoxyvà peqt}2 ^egwo sglvsrr} niw sfs{nà~os{}2
22. Opewe sglvsrrsìgn II ~ek{everxs{ere tv~i~ tshwxe{s{e n~spegni n tsh{»ore n~spegnè pyf {~qsgrsre n~spegnè2 Rni qywn qniâ ~egwoy sglvsrriks2
23. Opewe sglvsrrsìgn III ~ek{everxs{ere tv~i~ ~ewnpirni s fevh~s rnwonq retiègny ,tsrnòin 94 Zspx-2 ^egwo sglvsrr} rni niwx sfs{nà~os{}2
24. Rni ~efi~tnig~sr}2
25. ^efi~tnig~sr} tv~ih tirixvegnà gnehwxeh}gl s ìvihrng} {nèow~in rnò 94 qq2
26. ^efi~tnig~sr} tv~ih tirixvegnà gnehwxeh}gl s ìvihrng} {nèow~in rnò 56 qq2
27. ^efi~tnig~sr} tv~ih tirixvegnà gnehwxeh}gl s ìvihrng} {nèow~in rnò 6ÿ9 qq2

Pobrano z mamadecor.pl

28. ^efi~tιig~sr} tv~ih tirixvegìà geh wxeh}gl s ìvihrιg} {ιèow~iιι rιò 5 q q2
29. ^efi~tιig~sr} tv~ih tirixvegìà oyv~y2
30. Gehsos{ιgιi ~efi~tιig~sr} tv~ih tirixvegìà oyv~y2
31. Rιi ~efi~tιig~sr}2
32. ^efi~tιig~sr} tv~ih wtehenneg}qι ovstιeqι {sh}2
33. ^efi~tιig~sr} tv~ih wxvykeqι {sh} s qeow}qeιr}q regl}ιirιy 59Å2
34. ^efi~tιig~sr} tv~ih hiw~g~iq2
35. ^efi~tιig~sr} tv~ih vs~fv}~keqι {sh}2
36. ^efi~tιig~sr} tv~ih wxvyqιirιeqι {sh}2
37. ^efi~tιig~sr} tv~ih wιr}qι wxvyqιirιeqι {sh}2
38. ^efi~tιig~sr} { tv~}tehoy x}qg~ews{iks ~eryv~irιe2
39. ^efi~tιig~sr} { tv~}tehoy hιyksxv{ehiks ~eryv~irιe2
40. Yv~àh~irιi rιi qsòi ~swxeg ts{ιig~sri qexivιehiq xivqιg~rιi ι~sιyιàg}q2
41. Y{eke0v}~}os tsveòirιe tvàhiq iιioxv}g~r}q2
42. Rιi ~exv~}q}{eâ {~vsoy re îv»hιi ì{ιexhe2

GR - ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. IR :4 9=<15
2.
3.
4.
5.
6.
7. Κάθε υλικό απαιτεί ειδικά εργαλεία για την συναρμολόγιση. Χρησιμοποιείτε κατάλληλες βίδες και δακτύλιους. Αυτά που συμπεριλλαμβάνονται θα μπορούσαν να μην είναι κατάλληλα.
8. Σφίξτε καλά όλες τις βίδες για να αποφύγετε προβλήματα επαφής.
9. Η συσκευή μπορεί να εγκατασταθεί μόνο στο εσωτερικό.
10. Συσκευή ακατάλληλη για τοποθέτηση σε εύφλεκτες επιφάνειες.
11. Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη προς απευθείασς εγκατάσταση σε κανονικά εύφλεκτες επιφάνειες.
12. Η συσκευή μπορεί να εγκατασταθεί μόνο στο ταβάνι.
13. Η συσκευή μπορεί να εγκατασταθεί μόνο στον τοίχο.
14. Το βάρος της λάμπας θα πρέπει να στηρίζεται από την αλυσίδα. Κανονικό ηλεκτρικό καλώδιο έτσι ώστε να είναι πιο μακρύ από την αλυσίδα.
15. Χρησιμοποιείτε μόνο λάμπες με ισχύ που δεν υπερβαίνει οι βατ που αναφέρονται.
16. Κρατάτε πάντα, μεταξύ της λάμπας και του αντικειμένου που φωτίζεται, την ελάχιστη απόσταση ασφαλείας που αναφέρεται στην εικόνα. Η λάμπα μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά εάν η ελάχιστη απόσταση δεν τηρηθεί.
17. Λάμπα αυτοπροστατευόμενη. Χρησιμοποιείτε μόνο λάμπες που φέρου αυτό εδώ το σύμβολο. Οι αλογόνες λάμπες ζεσταίνονται πολύ. Περίμενε να κρυώσουν πριν τις αλλάξετε.
18. Εάν ένα τζάμι ασφαλείας είναι ραγισμένο ή σπασμένο θα πρέπει να αντικατασταθεί αμέσως χρησιμοποιώντας αποκλειστικά ανταλλακτικά που τηρούν τους κανονισμούς.
19. Φωτεινή πηγή με διόδους με φωτεινή εκπομπή (LED) που δεν αντικαθηστούνται. Μην αποσυναρμολογήστε το προϊόν γιατί οι δίοδοι μπορούν να βλάψουν τα μάτια. Μην βυθίζεται στο νερό. Καθαρίστε με υγρό πανί αποφεύγοντας διαλυτές και δυνατά απορρυπαντικά.
20. Η συσκευή είναι εφοδιασμένη με ασφάλεια. Εάν η λάμπα δεν ανάβει αντικαταστήστε την ασφάλεια.
21. Τάξη ηλεκτρικής Ασφάλειας I εγγυημένη από την κύρια μόνωση και από ένα αγωγό προστασίας (γείωση) συνδεμένο στην μεταλλική δομή της λάμπας. Γείωση υποχρεωτική.
22. Τάξη ηλεκτρικής Ασφάλειας II εγγυημένη από την κύρια μόνωση και από μια διπλή μόνωση ή από ενισχυμένη μόνωση. Δεν πρέπει να υπάρχει γείωση.
23. Τάξη ηλεκτρικής Αφαλείας III που εξασφαλίζεται από την τροφοδότηση χαμηλώτατης τάσης (κάτω των 50 Volt). Δεν πρέπει να έχει γείωση.
24. Μη προστατευμένη.
25. Προστατευμένη κατά της διείσδυσης στερεών σωμάτων διαμέτρου άνω των 50 mm.
26. Προστατευμένη κατά της διείσδυσης στερεών σωμάτων διαμέτρου άνω των 12 mm.
27. Προστατευμένη κατά της διείσδυσης στερεών σωμάτων διαμέτρου άνω των 2,5 mm.
28. Προστατευμένη κατά της διεύσδυσης στερεών σωμάτων διαμέτρου άνω των 1 mm.
29. Προστατευμένη κατά της διείσδυσης της σκόνης.
30. Ολοκληρωτικά προστατευμένη κατά της διείσδυσης σκόνης.
31. Μη προστατευμένη.
32. Προστατευμένη κατά της κάθετης πτώσης σταγώνων νερού.
33. Προστατευμένη κατά της πτώσης νερού με μέγιστη κλίση 15°.
34. Προστατευμένη κατά της βροχής.
35. Προστατευμένη κατά ψεκασμούς νερού.
36. Προστατευμένη κατά ρίψεων νερού.
37. Προστατευμένη κατά δυνατών ρίψεων νερού.
38. Προστατευμένη για βύθιση μικρής διάρκειας.
39. Προστατευμένη για βύθιση μεγάλης διαρκείας.
40. Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για να καλυφθεί από θερμικά μονωτικό υλικό.
41. Προσοχή, κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
42. Μην κοιτάζετε απευθείας την πηγή φωτός.

NL - VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

1. Armatuur conform de Europese veiligheidsnormen EN 60 598-1.
2. Hi evqexyyv qek rιix fιιι lix lyιwzyιι {svhir kiwxstx2 ιrjsvqiiv fιι hi tιeexwiιιoi eyxsvιxiιxir zssv hi ziv{ιhivιrk ivzer2
3. Zsιkirw fiteeιhi rsvqir hιirx hi evqexyyv hssv iir kio{eιÅgiivh iιioxvιgιir xi {svhir geïnstalleerd.
4. Iir fiwglehιkhi zsihιrkwoefiι qek yιxwιyιxirh hssv hi jefvιoerx0 hi zivostiv sj iir kio{eιÅgiivh iιioxvιgιir {svhir zivzerkir2
5. Ostti ιeιιh hi rixwterrιrk ej eιzsvirw qix hi ιrwxeιexi sj srhivlsyh eer xi zerkir2
6. Hiιir zer hi evqexyyv oyrrir liix {svhir2
7. Iιo qexivieeι zivιιwx wtigιÅioi fiziwxιkιrkwiιiqirxir2 Wglvsizir ir tιykkir kifvyoir hιi ki-wglιox ~ιr zssv lix qexivieeι {eeveer ~i {svhir fiziwxιkh2 Lix ιw qskiιιo hex hi qiikiιizivhi wglvsizir ir tιykkir rιix kiwglιox ~ιr2
8. Hi wglvsizir wxizιk eerhveeιir sq gsrxegxtvsfιiqir xi zivqιιhir2
9. Hi evqexyyv ιιw yιxwιyιxirh zssv hi ιrwxeιexi fιιrrir kiwglιox2
10. Pιglxevqexyyv rιix kiwglιox zssv hi ιrfsy{ ιι rsvqeeι srxzιeq fevi sttivzιeoοir

11. Evqexyyv rιix kiwglιox zssv hi hιvigxi ιrwxeιexi st rsvqeeι srxzιeq fevi sttivzιeooir2
12. Armatuur uitsluitend voor de installatie aan het plafond.
13. Armatuur uitsluitend voor de installatie aan de muur.
14. Hi oixxιrk hιirx lix ki{ιglx zer hi ιeqt xi hvekir2 Wxiι lix wrsiv st hivkiιιoi {ιι~iej hex lix ιerkiv her hi oixxιrk ιw2
15. Yιxwιyιxirh ιeqtir kifvyιoir qix iir zivqskir hex lix eerkikizir qe|ιqyq eerxeι [exx rιix sziwglvιιhx2
16. Hi eerkikizir qιrιqyq zιιkliιhwejwxerh xyww ir hi ιeqt ir lix zivιglxi zssv{ivt eer lsy-hir2 Hi ιeqt oer fverh zivssv~eoir eιw hi eerkikizir qιrιqyqejwxerh rιix {svhx rekiιiijh2
17. ^iιjfiwglivqirhi ιeqt2 Yxwιyxirh ιeqtir kifvyιoir hιi zer hιx w}qfssι~ιr zssv~iιr2 Leιski-irιeqtir {svhir ivk liix2 Leιskiirιeqtir ιexir ejosiιir eιzsvirw~ixi zivzerkir2
18. Kifewxir sjkifvsoir ziιιkliιhwkιew hιirx srqιhhiιιιo hssv viwivizisrhivhiιir hιi eer hi rsvqir zsιhsir xi {svhir zivzerkir2
19. Pιglxfvsr qixιglx1iqιxivirhi hιshiw ,PIH- hιi rιix oer {svhir zivzerkir2 Lix tvshygx rιix hiqsrxivir eerki~ιr hi hιshiw sskwglehi oyrrir zivssv~eoir2 Rιix ιr {exiv srhivhsqtiιir2 Qix iir zsglxki hsio wglssrqeoir2 Kiir wxivoi stιsw1 ir viιrιkιrkwqιhhiιir kifvyιoir2
20. Evqexyyv qix~ioivιrk2 Hi ~ioivιrk zivzerkir eιw hi ιeqt rιix eer keex2
21. Iιioxvιwgli ziιιkliιhwoιewwi I ki{eevfsvkh hssv iir Issjhιwsιexi ir iir fiwglivqιrkwkiιιhiv (aarde) die op de metalen structuur van de lamp is aangesloten. Aarding verplicht.
22. Iιioxvιwgli ziιιkliιhwoιewwi II ki{eevfsvkh hssv iir Issjhιwsιexi ir iir hyffiιi ιwsιexi sj iir ziwxivoxi ιwsιexi2 Eevhιrk rιix rshιk2
23. Iιioxvιwgli ziιιkliιhwoιewwi III ki{eevfsvkh hssv iir ~iivιeki zsihιrkwwterrιrk ,ιekiv her 94 Volt). Aarding niet nodig.
24. Kiir fiwglivqιrk2
25. Fiwglivqh xikir ιrhιrkir zer zewxi zssv{ivtir kvsxiv her 94 q q2
26. Fiwglivqh xikir ιrhιrkir zer zewxi zssv{ivtir kvsxiv her 56 q q2
27. Fiwglivqh xikir ιrhιrkir zer zewxi zssv{ivtir kvsxiv her 609 q q2
28. Fiwglivqh xikir ιrhιrkir zer zewxi zssv{ivtir kvsxiv her 5 q q2
29. Wxsjfiwglivqιrk2
30. Wxsjzvιι2
31. Kiir fiwglivqιrk2
32. Geen schade indien onderhevig aan verticale druppels.
33. Kiir wglehi ιrhιir hvyttiιw zeιιirh srhiv iir Isio zer 59Å2
34. Spatdicht.
35. Tιirwhιglx2
36. Sproeidicht.
37. [exivfiwxirhιk2
38. Dompeldicht.
39. [exivhιglx2
40. Evqexyyv rιix kiwglιox zssv fioιihιrk qix xlivqιwgl ιwsιivirhi qexivieιir2
41. Stkiιix0 iιioxvsgyxιikizeev2
42. Rιix ιr hi ιglxfvsr oιιoir2

RO - INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

1. Dispozitiv conform normelor de siguranta Europene EN 60 598-1.
2. Egiwx hιwts~ιxz ry xvifyιi we Åi evyrgex ιq tviyre gy kyrsιyι qireιiv2 Tirxvy ιrjsvqexιι gy tvzιvi ιe gsιixevie egiwxsve xvifyιi we gsrwyιxexι eyxsvιxexιi ιsgeιi2
3. Tsxιzιx yrsv rsvqi hi ιrwxeιevi xvifyιi we Åi ijigxyexi hi gexvi yr iιigxvιgιer geιÅgex2
4. Hege iwxi hixivιsvex gefιyι iιigxvιg i|xivr xvifyιi ιrιsgyιx hsev hi gexvi tvshygxsv0 hιwxvιfyιxsv wey hi yr iιigxvιgιer geιÅgex2
5. Deconectati mereu sursa de alimentare inainte de a incepe instalarea sau orice tip de intretinere.
6. Dispozitiv cu piese care pot arde.
7. Pe Åigevi qexivieι wyrx rigiwevi eggiwsvιι wtigιÅgi hi qsrxe2 Yxιιι~exι wyvyfyvι tsxvιzιxi tirxvy Å|evie Åigevyι gsvt hi ιyqιrex2 Giιi ιrgιywi tsx Å ritsxvιzιxi2
8. Wxverkixι jsevxi fιri wyvyfyvιi tirxvy e izιxe tvsfιiqi hi gsrxegx2
9. Etevexyι ry tsexi Å ¸rgewxvex ti wytvejiÿi ¸r qsh rsvqeι ιrăeqefιi2
10. Gsvtyιι hi ιyqιrex ehigzexi tirxvy ιrwxeιevie hιvigxe ti wytvejixi rsvqeι ιrăeqefιi2
11. Gsvtyιι hi ιyqιrex gevi ry wyrx ehigzexi ιe ιrwxeιevie hιvigxe ti wytvejixi rsvqeι ιrăeqefιi2
12. Gsvtyιι hi ιyqιrex gevi tsx Å ιrwxeιexi hsev ιe xezer2
13. Gsvt hi ιyqιrex gevi tsexi Å ιrwxeιex hsev ιe tivixi2
14. Kviyxexie gsvtyιyι hi ιyqιrex xvifyιi we Åi wywxιryxe hi ιerx2 Vikιexι gefιyι iιigxvιg ewxjiι ιrgex we Åi qeι ιyrk higex ιerxyι2
15. Jsιswιxι hsev figyιι gy tyxivi qeι qιge wey ikeιe higex gie ιrhιgexe2
16. Tewxvex0 ιrxvi fig wι sfιigxyι ιyqιrex0 hιwxerxe qιrιqe hi wιkyverxe ιrhιgexe2 Gsvtyι hi ιyqιrex poate cauza un incendiu daca nu se respecta distanta minima.
17. Fig Eyxs tvsxiιex2 Jsιswιxι hsev figyιι qevgexi gy egiwx wιιq fsιι2 Figyιιi leιskiri hizιr jsevxi calde. Asteapta sa se raceasca inainte de a-l inlocui.
18. Ιr ge~yι ιr gevi s wxιgιe hi tvsxigxi iwxi gvetexe wey wtevxe xvifyιi we Åi ιrιsgyιxe ιq ihιex jsιs-wιrh hsev tιiwi hi wglιq f gsrjsvq rsvqiιsv2
19. Sursa de lumina cu leduri, nu se inlocuiesc. Nu demontati produsul deoarece aceste leduri pot afecta ochii. Nu-l introduceti in apa. Curatati cu o carpa umeda evitand detergenti puternici.
20. Gsvt hi ιyqιrex gy wιkyverxe2 Hege egiewxe ry wi etvιrhi wglιq fexι wιkyverxe2
21. Clasa I de siguranta electrica garantat de isolare si de protectie la pamant, conectat la structura qixeιge e ιeqtιι2 ιq teqerxevi sfιkexsvιi2
22. Gιewe II hi wιkyverxe iιigxvιge keverxexe hi ι~sιevi tvιrgιteιe wι hi hyfιe ι~sιevi wey hi s ι~sιevi jsvxexe2 Ry xvifyιi we Å gsrigxexe ιe teqerx2
23. Clasa III de siguranta electrica garantata de alimentarea la tensiune mica (inferioara 50 Volt). Nu xvifyιi ezyxe gsrigxevie ιe teqerx2
24. Ry iwxi tvsxiιex2
25. Tvsxiιex ιq tsxvιze texvyrhivιι gsvtyvιιsv wsιιhi gy yr hιeqixvy qeι qevi hi 94 q q2
26. Tvsxiιex ιq tsxvιze texvyrhivιι gsvtyvιιsv wsιιhi gy yr hιeqixvy qeι qevi hi 56 q q2
27. Tvsxiιex ιq tsxvιze texvyrhivιι gsvtyvιιsv wsιιhi gy yr hιeqixvy qeι qevi hi 609 q q2
28. Tvsxiιex ιq tsxvιze texvyrhivιι gsvtyvιιsv wsιιhi gy yr hιeqixvy qeι qevi hi 5 q q2
29. Tvsxiιex ιq tsxvιze texvyrhivιι tvejyιyι2
30. Xsxeι tvsxiιex ιq tsxvιze texvyrhivιι tvejyιyι2
31. Ry iwxi tvsxiιex2
32. Tvsxigxi ιq tsxvιze gehivιι zivxιgeιi hi tιgexyvι2
33. Tvsxigxi ιq tsxvιze eti ιι gevi wi ιrgehvie~e exyrgι gerh iwxi ιrgιrex tere ιe qe|ιq 59Å2
34. Tvsxigxi ιq tsxvιze tιsιι2
35. Tvsxigxi ιq tsxvιze wxvstvιι gy ete2
36. Tvsxigxi ιq tsxvιze ιixyvιιsv gy ete2
37. Tvsxigxi ιq tsxvιze ιixyvιιsv tyxivrιgi hi ete2
38. Tvsxigxi ιq tsxvιze wgyjyrhevιι xiq tsvevi
39. Tvsxigxi ιq tsxvιze wgyjyrhevιι tviιyrkιxi2
40. Iglιteqirxyι ry iwxi ehigzex we Åi egstivιx gy qexivieι hi ι~sιevi xivqιge2
41. Exirÿιi0 vιwg hi iιigxvsgyxevi2
42. Ry Å|eÿι wywe ιyqιrsewl2

BG - ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

1. ŵƒϹϽ ƐɣbƐƅƁƒơ ƛ ƏƂ ϹƅƒƐƑϹƌƌƉɣϹ ƓɣƂƏϽƂƒɣƉ ƉƂ ƂϹƉƐƑƂƓƏƐƓɣ IR :4 9=<152
2. ŴƂƉƉ ɦƒϹϽ ƏϹ ɣƒơƂƂƂ ϽƂ ƓϹ ƉƉƚƂƜƒǫơ Ɠ ƏƐƒƎƂǫƏƉɣϹ ƂƉɣƐƂƉ ƐɣƑƂϽƜƘƉ2 ƜƂ ƐƂϹƉƅƒϹƈϽƂƏϹɣƐ ƎƞƌƏƓɦǫɣƉƒƂɣϹ ƓϹ Ɠ ƎϹƓɣƏƉɣϹ ƅǫƂƓɣƉ ƐɣƏƐƓƏƐ ƏƂƘƉƏƉɣϹ ƓƜƂƉƒƂƏϹ2
3. ɥƜbǫƂƓƏƐ ƏơƌƐƉ ƒƂƉƑƐƒϹϽƂƉ0 ƎƐƏɣƂϹƂ ɣƒơƂƂƂ ϽƂ ƓϹ ƉƉƚƜƒ ƚƉ Ɛɣ ƌƅƂǫƉ I ƉƘƉƒƂƏ ϹǫϹƌɣƒƐɣϹƚƏƉƌ2
4. ƮƌƐ ƅƜƏ ƚƏƉơ ƉƂƚƒƂƏƅƂ ƛ ƌƂƂϹǫ Ϲ ƑƐƅƒϹϽϹƏ ɣƒơƂƂƂ ϽƂ ƂƜϽϹ ƉƂƎϹƏϹƏ ϹϽƏƏɣƅϹƏƐ Ɛɣ ƑƒƐƉƉƅƐƉɣϹǫơ0 ϽƐϹɣƂƅƘƉƌƂ ƉǫƉ Ɛɣ ƌƅƂǫƉ I ƉƘƉƒƂƏ ϹǫϹƌɣƒƐɣϹƚƏƉƌ2
5. ƮƏƂƅƉ ƉƉƌǫƝƘƅƂƌɣϹ ƉƂƚƒƂƏƅƂƏϹɣƐ ƑƒϹϽƉ ϽƂ ƉƂƑƐƘƏϹɣϹ ƎƐƏɣƂϹ ƉǫƉ ƌƂƌƜƅɣƐ Ɖ ϽƂ Ϲ ƅƉϽ ƑƐϽϽƒƜϹϹƂ2
6. ŵƒϹϽ Ɠ ƘƂƓɣƉ0 ƌƐƉɣƐ ƎƐƅƂɣ ϽƂ ƑƒƉƘƉƏơɣ ƉƉƅƂƒơƏϹ2
7. ŤƓϹƌƉ ƎƂɣϹƒƉƂǫ0 ƉƉƉƓƌƅƂ ƓƑϹƘƉ I ƉƘƏƉ ƅƌƓϹƓƂƅƒƉ ƉƂ ƉƂƌƒϹƑƅƂƏϹ2 ŪƉƑƐǫƉƅƂɣϹ ƅƉƏɣƐƅϹ Ɖ ϽƏƂϹǫƉ ƑƐɨƐɣƐϹϹϹ ƉƂ ƎƂɣϹƒƉǫƂ ƉƂ ƌƐɣƐ ƛ Ϲ ƂƜϽƂɣ ƉƂƌƒϹƑƐɣƉ2 ŤƌǫƈƅϹƉɣϹ ƅ ƐƑƂƌƐƅƌƂɣƂ ƂƌƓϹƓƂƅƒƉ ƎƐϹϹ ϽƂ ƓϹ ƐƌƂϹɣ ƏϹƑƐɨƐɣƐϹ ƛ Ɖ2
8. ŭƂɣϹƅƏϹϹ ϽƂƂƅƒ ƅƓƉƌƉ ƅƏƌɣƐƅϹ ƉƂ ϽƂ ƉƉƂƅƏϹϹ ƑƒƐƅǫϹƎƉ Ɠ ϽƂƅƂƏϹ ƏƂ ƏƐɣƂƌɣ2
9. ŵƒϹϽ ƌƐƌɣƐ ƎƐϹϹ ϽƂ ƂƜϽϹ ƎƐɣƏƒƐƌϹ ƓƂƎƐ ƅƜƅ ƅƜƂƒϹƚƉƑƐƎϹƛϹƉƉơ2
10. ŵƒϹϽƂ ƏϹ Ϲ ƑƐƚƐơ ƛ ƉƂ ƅƅƒƂϹϽƂƏϹ ƏƐƒƎƂǫƐƌ ƉƂƑƂǫƉƎƉ ƑƐƅƒƚƐƏƓƉ2
11. ŵƒϹϽ ƏϹƑƐƚƐơ ƛ ƉƂ ϽƉƒϹƌɣƐ ƎƐɣƏƒƐƏϹ ƅƜƒ ƚɦ ƏƐƒƎƂǫƐƌ ƉƂƑƂǫƉƎƉ ƑƐƅƜƒƚƏƐƓƉ2
12. ŵƒϹϽ ƌƐƌɣƐ ƎƐϹϹ ϽƂ ƂƜϽϹ ƎƐɣƏƒƐƏ ƓƂƎƐ ƏƂ ɣƂƅƂƏ2
13. ŵƒϹϽ ƌƐƌɣƐ ƎƐϹϹ ϽƂ ƂƜϽϹ ƎƐɣƏƒƐƏ ƓƂƎƐ ƏƂ ƓɣϹƏƂ2
14. ŤϹƒƉƅƂƓƂ ɣƒơƂƂƂ ϽƂ ƉƉϽƜƒϹƂ ɣϹϹϹƓɣƂ ƏƂ ƌƂƎƑƂƓƂ2 ŲϹƅɦǫƉƒƂɣϹ ϽƜǫϹƉƏƂƓƂ ƏƂ ϹǫϹƓƒƉƌϹƓƂƉɣ ƉƂƅǫ ƌϹ ϽƂ Ϲ ƑƐϽƜǫƜƅ Ɛɣ ƅϹƒƉƅƂƓ2
15. ŪƉƑƐǫƉƅƂɣϹ ƓƂƎƐ ǫƂƎƑƉ Ɠ ƎƐƚƐƏ ƚƐ ƎϹ ƏƂƌƉ ƂƂƅ ƛ ƂƂƚƉƌϹƏɣϹ ƅƂɣƐƅϹ2
16. ŰƐǫǫƒƅƂɣϹ ƅƏƂƅƅƉ ƎƏƏƎƐƚƉƐ ƒƂƏƓƒƐƏƉϹ ƉƂ ƓƅƂɦƒƐƚƐ ƑƐƂƒƂƌϹƐ ƅ ƉƂƏƂƓƂ0 ƎϹƏɦ ƐƂƎƑƂƓƂ Ɖ ƂƓɦƌϹƏƂƓƂ ƑƐƅƒƚƐƏƓ2 ŭƂƎƑƂƓƂ ƎƐϹϹ ϽƂ ƑƒϹϽƉƅƉƉƂ ƑƐϹƅƂ0 ƂƉƂ ƏϹ Ϲ ƓƑƂƂϹƂ ƉƂƉƂƅƂƏƐƂƐƌ ƒƂƌƓɣƐƏƏϹ2
17. ŭƂƎƑƂ Ɠ ƅƅɣƐƎƂƓƓƉƉϹƏƂ ƉƂ ƛƉƓƂ2 ŪƉƑƐǫƉƅƂɣϹ ƓƂƎƐ ƂƂƎƑƉ ƐƉƏƉƂƅƌƏƉ Ɠ ɣƂƉƉ ƓƉƂƅƂǫ2 ŷƂǫϹƅƏƉƎƏɣϹ ƂƂƎƑƉ ϹƎ ƉƏƉ ƂƒϹɣ2 ŪƌƂƂƅƂɣϹ ƑƐɣƒƐƉ ϽƂ ϹƉ ƂƏƂƏƉƐɣϹ2
18. ŤƂƉ ƉƂƛƉɣƂƉϹɣƉ ƓƂƂǫƐ Ϲ ƑɦƏƂƉƏϹ ɣƒơƂƂƂ ƏϹƂƂƂƂƂƂƏϹ ϽƂ ƂϹ ƑƐƐƏƅƐƏϹ0 ƉƉƑƐǫƉƅƂɣϹ ƅƐƏƐƐƒƓƉƉƐ ƂɣƂƉƉƉ ƓɣƂǫƉƏ ƑƐƉƂƂƂƂƏƐƐɣƂƂƉ ƏϹ ƏƏƒƓƉƓƉƉƉƉƂ ɦƒϹƏƂƂ2
19. ůƏƂƏƏϹƏƐϹƏ ƉƉɣƐƅƏƏƂ ƏƂ ƓƅϹɣǫƏƏƂ ƓƉƓ ƓƅϹɣƐƉƐƉƉƉ ,PIH-2 ůϹ ƒƂƉƉǫƐƂƐɣƅƂɣϹ ƑƒƐƏɦƉɣƂ0 ɣƜƌ ƏƂɣƐ ƏƉƐƉɣϹ ƏƂϹϹ ϽƂ ƑƒƉƅƏƐơ ɦƅƒϹϹϽƂƏϹ ƏƂ ƐƅɣϹ2 ůϹ ƑƐɣƂƒƓƐƉɣϹ ƅƜƅ ƅƐϽƂ2 ŰƐƅƉƓɣƅƂɣϹ Ɠ ƅƐƂϹƂƂ ƏƉƒƂƂ ƉƉƂƐƅƂƂƏƉ ƓƉƐƉƉ ƒƂϹƒƂƂɣƉ Ɖ ƒƂƉɣƅƐƒƉ2
20. ŵƒϹϽ ƓƏƂƂƏϹϹƏ Ɠ ƑƒϹϽƑƂƉƉɣϹƐơ2 ŤƏƂ ƐƂƎƑƂƓƂ ƏϹ ƓƅϹɣƉ ƓƉƏƏϹɣϹ ƑƒϹϽƑƂƉƉɣϹƐơ2
21. ƚƐϹƏɣƒƉƂϹƏƉ ƏƐƂƓ ƏƂ ƂϹƉƐƑƂƓƏƐƓɣ I ƂƂƒƂƏɣƒƂƏ Ɠɣ ƓƏƏƂƂƏƂƓƂ ƉƉƏƐƂƉƉơ Ɖ Ɠɣ ƉƂƛƉɣϹƏ ƑƒƐƂƅƐƏƉƏ ,ƂƂƉϹƏƐƅƂƂϹ- ƓƅƉƒƂƏ ƏƉƏ ƏϹɣƂƏƏƂƂƂ ƅƐƓɣ ƏƂ ƐƂƎƑƂƓƂ2 ŭƂƉƉƐƏɣɣϹƏƏƂ ƏƂƏϹƏƐƅƂƂϹ2
22. ƚƐϹƏɣƒƉƂϹƏƉ ƏƐƂƓ ƏƂ ƂϹƉƐƑƂƓƏƐƓɣ II ƂƂƒƂƏɣƒƂƏ Ɠɣ ƓƏƏƂƂƏƂƓƂ ƉƉƏƐƂƉƉơ Ɖ Ɠɣ ƉƐƂƓƏƂ ƉƉƏƐƂƉƉơ ƏƐƉ Ɠɣ ƂƂƓƐƏƐƂƏƂ ƉƉƏƐƂƉƉơ 2ůϹ ɣƒơƂƂƂ ϽƂ ƂƜƉƂ ƏƂƏϹƏϹƏ2
23. ƚƐϹƏɣƒƉƂϹƏƉ ƏƐƂƓ ƏƂ ƂϹƉƐƑƂƓƏƐƓɣ III ƂƂƒƂƏɣƒƂƏ Ɠɣ ƏƉƂƏƂƏ ƉƂƂƒƂƂƛƂ ƏƂƒƉƏƏϹƏϹ ,ƑƐƉƂƏƂƏ Ɠɣ 94 ŤƐƂɣ- ůϹ ɣƒơƂƂƂ ϽƂ ƂƜƉƂ ƏƂƏϹƏϹƏ2
24. ůϹƏƂ ƛ ƉɣϹƏ2
25. ŭƂ ƛ ƉɣϹƏ ƓƒϹƛ ƂƒƐƏƉƂƅƏϹ ƏƂ ɣƂƓƒƐ ƒƒϹƏϹƉ Ɠ ƏƏƂƏϹɣƓƒ ƑƐƉƐƂƏƂ Ɠɣ 94 ƏƏ2
26. ŭƂ ƛ ƉɣϹƏ ƓƒϹƛ ƂƒƐƏƉƂƅƏϹ ƏƂ ɣƂƓƒƐ ƒƒϹƏϹƉ Ɠ ƏƏƂƏϹɣƓƒ ƑƐƉƐƂƏƂ Ɠɣ 56 ƏƏ2
27. ŭƂ ƛ ƉɣϹƏ ƓƒϹƛ ƂƒƐƏƉƂƅƏϹ ƏƂ ɣƂƓƒƐ ƒƒϹƏϹƉ Ɠ ƏƏƂƏϹɣƓƒ ƑƐƉƐƂƏƂ Ɠɣ 609 ƏƏ2
28. ŭƂ ƛ ƉɣϹƏ ƓƒϹƛ ƂƒƐƏƉƂƅƏϹ ƏƂ ɣƂƓƒƐ ƒƒϹƏϹƉ Ɠ ƏƏƂƏϹɣƓƒ ƑƐƉƐƂƏƂ Ɠɣ 5 ƏƏ2
29. ŭƂ ƛ ƉɣϹƏ ƓƒϹƛ ƂƒƐƏƉƂƅƏϹ ƏƂ ƒƒƂƂ2
30. ůƂƒƓƐƏϹ ƏƂ ƛ ƉɣϹƏ ƓƒϹƛ ƂƒƐƏƉƂƅƏϹ ƏƂ ƒƒƂƂ2
31. ůϹƏƂ ƛ ƉɣϹƏ2
32. ŭƂ ƛ ƉɣϹƏ ƓƒϹƛ ƅƏƒƉƏƂƐƏƏ ƒƂƏƂ ƛ Ɖ ƏƂƒƏƉ ƅƏƐƂ2
33. ŭƂ ƛ ƉɣϹƏ ƓƒϹƛ ƒƂƐƂ ƛ Ɖ ƏƂƒƏƉ ƅƏƐƂ Ɠ ƏƂƏƓƏƉƐƂƏ ƏƂƏƐƏƏ Ɠɣ 59à2
34. ŭƂ ƛ ƉɣϹƏ ƓƒϹƛ ƏƏƓƏ2
35. ŭƂ ƛ ƉɣϹƏ ƓƒϹƛ ƒƒƏƓƏƉ ƅƏƏƏƉ2
36. ŭƂ ƛ ƉɣϹƏ ƓƒϹƛ ƅƏƏƏƉ ƓɣƒɦƉ2
37. ŭƂ ƛ ƉɣϹƏ ƓƒϹƛ ƏƏƛƏƉ ƅƏƏƏƉ ƓɣƒɦƉ2
38. ŭƂ ƛ ƉɣϹƏ ƓƒϹƛ ƅƒϹƏƏƏƏ ƒƏɣƂƒƐƏϹ2
39. ŭƂ ƛ ƉɣϹƏ ƓƒϹƛ ƒƒƏƏƏƏƏƏƏϹƏƏ ƒƏɣƂƒƐƏϹ2
40. ŵƒϹƏƂ ƏϹ Ϲ ƒƏƐƏƐƏƐơ ƛ ƉƂ ƒƏƂƒƏƂƏϹ Ɠ ɣƏƒƐƏ ƉƉƏƐƂƏƉƏƉƏ ƏƂɣϹƒƉƏƐ2
41. ŤƏƏƏƂƏϹ ƏƒƂƏƂƏƏƓ Ɠɣ ɣƏƏƂƏ ɦƏƂƒ2
42. ůϹ ƂƐϹƏƂƂɣϹ ƏƏƒϹƏɣƏƏ Ƃ ƏƏɣƏƏƉƏƂƏ ƏƂ ƓƂƓɣƐƏƏƂ2

HU - BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓ

1. E~ iyv»teι IR :4 9=<15 fι~xsrw«kιw~efz«r}soreo qikjiιiιΔ o²w~Ãι²o2
2. E o²w~Ãι²oix xιsw e I«~xevx«wι lyιeh²o o¾~² hsfιi2 ċvxeι qexer}x«w«ve zsrexos~»er o²vιir ιrjsvq«gι»x e liι}ι lex»w«ksor«ι2
3. R²I«r}wtigι«ιw w~ef«ι}s~«w ²vxiιq²fir e xiιιitx²wx zιιer}w~iviιΔ w~eoiqfiwiιoiιι iιz²ki~xixrι2
4. Le e oÃιwΔ iιioxvsqsw o«fiιw²vÃιx0 e~x e~srreιoι oiιι gwiv²ιxixrιe k}«vx»zeι0 e zιw~srxiιeh»zeι zek} w~eoo²t~ixx zιιer}w~iviιΔziι2
5. Exiιιtx²w zek} f«vqιι}ir oevferxevx««wι qBziιix qikoi~h²wi iιΔxx qιrhιk «veqxeιerιxwe e o²w~Ãι²oix2
6. E o²w~Ãι²orio zerreo rek}sr qiιik v²w~iι2
7. Qιrhir er}ek wtigι«ιw v¾k~ιx²wι xevxs~²osoex ιk²r}iι2 Erreo e~ er}ekreo qikjiιiιΔ gwezevsoex ²w xιtιoix lew~r«ιsr0 eqiι}li~ e o²w~Ãι²oix v¾k~ιxirι oιz«rιe2 E gwsqekfer xeι«ιlex»o riq jiιι²xιirÃι jiιiιrio qik2
8. Eιetswer w~svιxwe qik e gwezevsoex e~ ²vιrxoi~²wι tvsfι²q«o qikiιΔ~²wi ²vhio²fir2
9. Gweo fiιx²vfixiιιitιxliιxΔ o²w~Ãι²o2
10. E o²w~Ãι²o riq eιoeιqew «ιxeι«fer k}Àι²osr} jiιÃιixioir x¾vx²rΔ fi²tιx²wi2
11. E o²w~Ãι²o riq eιoeιqew rsvq«ι o¾vÃιq²r}io o¾~¾xx k}Àι²osr} jiιÃιixiovi x¾vx²rΔ w~iviι²wi2
12. Gweo qirr}i~ixvi w~iviιιlixΔ o²w~Ãι²o2
13. Gweo jeιve w~iviιιlixΔ o²w~Ãι²o2
14. E ι«qtexiwx wÀι}«x e ι«rgreo oiιι zwiιrιi2 Ėk} w~ef«ι}s~~e e~ iιioxvsqsw o«fiι lsww~«x0 lsk} e~ lsww~effιik}ir e ι«rgr«ι2
15. Gweo e jiιxÃrxixixx xiιιiwιxq²r}xriq qikleιeh» ι«qt«oex lew~r«ιsr2
16. E ι«qte ²w e qikzιι«kιxsxx x«vk} o¾~¾xx qιrhιk xevxwe fie~ ιosrsr qikιiι¾x qιrιq«ιw fι~xsrw«kι x«zsιw«ksx2 E ι«qte xÃ~ix sos~lex0 le riq xevxιe fie qιrιq«ιw x«zsιw«ksx2
17. ©rz²hΔ ι«qte2 Gweo i~~iιe w~ιq f»yq qeιιiι¾x ι«qt«oex lew~r«ιsr2 E leιsk²r ι«qt«o virhofzÃιι q²vx²ofir jiιq iιikihlixrio2 Gwivi iιΔxx z«ιe qik0 qιk oιlBιrio2
18. Le ik} fι~xsrw«kι Ãzik qik zer vitihzi zek} iιx¾v¾xx0 e~x e~srreι gwiv²ιrι oiιι e w~ef«ι}s~«wreo qikjiιiιΔ gwivieιoexv²w~io jiιlew~r«ι«w«zeι2
19. Riq gwiv²ιlixΔ j²r}oιfsgw«x» hι»h«ooeι ,PIH- iι«xsxx j²r}jsw«w2 Ri w~iviιιi w~²x e o²w~Ãι²oix0 qivx e hι»h«o w~iqw²vÃι²wx sos~lexreo2 Ri qivιxwi z|~fi2 Rihziw vsrkk}eι xιw~ιxwe0 oivÃιιi sιh»w~ivio ²w ivΔw xιw~ιx»w~ivio lew~r«ιex«x2
20. Sιzeh» fι~xswιx²ooeι iι«xsxx o²w~Ãι²o2 Le e ι«qte riq k}yιeh jiι0 gwiv²ιι oιe fι~xswιx²osx2
21. I Sw~x2 E~ iιioxvsqsw fι~xsrw«ksx e jΔ w~ιkixiι²w ²w e ι«qtexiwx j²q w~ivoi~ix²li~ gwexιeos~xe-xsxx z²hΔzi~ixΔ ,j¾hiι²w- fι~xswιxιe2 J¾hiι²w o¾xiιi~Δ2
22. II Sw~x2 E~ iιioxvsqsw fι~xsrw«ksx e jΔ w~ιkixiι²w ²w ik} hytιe w~ιkixiι²w zek} qikivΔwιxixx w~ιkixiι²w fι~xswιxιe2 J¾hiι²w riq w~Ãow²kiw2
23. III Sw~x2 E~ iιioxvsqsw fι~xsrw«ksx e virhofzÃι eιegwsr}jiw~Ãιxw²kB fix«tι«ι«w fι~xswιxιe ,94 Zsιx«ι eιegwsr}eff-2 J¾hiι²w riq w~Ãow²kiw2
24. Nem védett.
25. 94 q q1r²ι rek}sff «xq²vΔιB w~ιι«vh xiwxio filexsι«w«zeι w~iqfir z²hixx2
26. 56 q q1r²ι rek}sff «xq²vΔιB w~ιι«vh xiwxio filexsι«w«zeι w~iqfir z²hixx2
27. 609 q q1r²ι rek}sff «xq²vΔιB w~ιι«vh xiwxio filexsι«w«zeι w~iqfir z²hixx2
28. 5 q q1r²ι rek}sff «xq²vΔιB w~ιι«vh xiwxio filexsι«w«zeι w~iqfir z²hixx2
29. Tsweι w~iqfir z²hixx2
30. Tsweι w~iqfir xiιιiwir z²hixx2
31. Nem védett.
32. JÃkkΔιikiwir iwΔ z|~gwittiooiι w~iqfir xiιιiwir z²hixx2
33. Qe|ιqyq 59à hΔ²ww~¾kfir iwΔ z|~gwittiooiι w~iqfir z²hixx2
34. IwΔziι w~iqfir z²hixx2
35. Z|~tivqixxiι w~iqfir z²hixx2
36. Z|~wykeveooeι w~iqfir z²hixx2
37. IvΔw z|~wykeveooeι w~iqfir z²hixx2
38. Ιhiιkiιiw qivιx²wwiι w~iqfir z²hixx2
39. Lsww~effιhiιk xevx» qivιx²wwiι w~iqfir z²hixx2
40. W~ιkixiιΔ er}ekkeι x¾vx²rΔ fyvosι«we riq eιoeιqew o²w~Ãι²o2
41. Zιk}«~ex0 «veqÃx²w ziw~²ι}i «ιι jirr2
42. Xιιsw e j²r}jsw«wx v¾k~ιxirι2

CZ - BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1. T'lιwxvsι shtsz|h« izvstwoĹq fi~tiɔrswxr|q rsvq«q IR :4 9=<152
2. Xirxs t'lιwxvsι riwq|fĹx z}le~sz«r hs fÁİr²ls qÁwwo²ls shtehy2 Gs wi xĹɔi ιozιhegi0 ιi x'lif e wi ιrjsvqsze x y qιwιr|gl svk«rĩ s ~tĩwsfy wfÁvy2
3. Tshιi rÁoxivĹgl rsviq ιrwxeιegι qyw| tvsz«hÁx ozeιÅoszerĹ iιioxvιo«'l2
4. Tsoyh ιi zrÁιk|oefiι tsκos~irι0 zĹqÁry qĩĩi tvsz«hÁx tsy~i zĹvsfgiι0 tvshiιgi rifs ozeιÅos-zerĹ iιioxvιo«'l2
5. T'lih ιrwxeιeg| rifs ιeosyosιz stiveg| ÀhvĹf} zĹh} shtsιxi wι|sz² retÁx|2
6. T'lιwxvsι w ɔ«wxqι0 oxiv² qslsy ~tĩwsfιx tst«ir|2
7. OeĹhĹ qexiv«ι z}ĺehyιi wtig«ιr|ytizĹEszeg| t'lιwyκirwz|2 TsyĺιxiκvsyfÃe Iqsĺhιro} zlshr² tvs qexiv«ι0 o rÁqyĺ fyhsy t'lιtizrÁr}2 X}0 oxiv² ιwsy wsyɔ«wx| zĹvsfoy0 f} qslι} fĹx rizlshr²2
8. Hsf'li yx«IrÁxi zκiglr} κvsyf}0 ef} wi z}zevsziιι tvsf²qĩ t'lιosrxeoxy2
9. T'lιwxvsι0 oxivĹ qĩĩi fĹx ιrwxeιsz«r tsy~i z ιrxiv²vy2
10. T'lιwxvsι rir| zlshrĹ tvs qsrx«ĺ re fÁİrÁ ls'lιez² tszvgl}2
11. T'lιwxvsι rizlshrĹ o t'l|q² ιrwxeιegι re fÁİrÁ ls'lιez² tιsgl}2
12. T'lιwxvsι0 oxivĹ qĩĩi fĹx ιrwxeιsz«r tsy~i re wxsι2
13. T'lιwxvsι0 oxivĹ qĩĩi fĹx ιrwxeιsz«r tsy~i re wxÁry2
14. X|le ιeqt} qyw| fĹx tshtιv«re 'lixÁ~iq2 Wi'lι´xi iιioxvιgoĹ oefiι xeo0 ef} f}ι hiικ| riĺ 'lixÁ~2
15. Tsyĺ|zixi tsy~i ĺ«vszo} s zĹosry0 oxivĹ rit'liz}κyι yzihirsy lshrsxy2
16. Qi~ι ĺ«vszosy e swzĂxιszerĹq t'lihqÁxiq yhvĺyxi zĺh} qιrιq«ιr| fi~tiɔrswxr| z~h«ιirswx yzihirsy z ιosrÁ2 Tsoyh rifyhi hshvĺire qιrιq«ιr| z~h«ιirswx0 ιeqte qĩĩi ~tĩwsfιx tsĺ«v2
17. Weqssglverr« ĺ«vszoe2 TsyĺιzixiI tsy~i ĺ«vszo} s~reɔir² x|qxsw}qfsιiq2 Leιskirsz² ĺ«vszo} wi ziιq ι~el'ιzeιι2 T'lih zĹqÁrsy tsɔoiιxi0 eĺ ~gιιehrsy2

HR - SIGURNOSNE UPUTE

1. YviΞeιιi y woιehy w iyvstwoιq wιkyvrswrιq wxerhevhιqe IR :4 9=<152
2. Szeι yviΞeι wi riwqιi shιekexι ~eιihrs w oyârιq sxtehsq2 Y zi~ι tvιoytιerιe xveÍιxi ιrjsvqegιιi sh ιsoeιrιI zιewx2
3. Tviqe tvstιwιqe ιrwxeιegιιy xvife sfezιxι ozeιĂgιveri iιioxvιɔev2
4. Eos ιi zerιwoι retsιrι oefiι sκxiâir0 ιwxι qsve ~eqιirιxι ιwoιyɔιzs tvsι~zsΞeɔ0 xvkszeg ιι ozeιĂg-veri iιioxvιɔev2
5. Yzιio ιwoιyɔιi wxvyιrs reteιerιi tvιi tsɔixoe ιrwxeιegιi ιι fιιs osιi zwxi shvĺezerιe ιι tstvezιe-rιe yviΞeιe2
6. Yvihιerιqe hιiιszi osιι qsky stiâι2
7. Wzeoι qexivιeι ~elxιize wtigιĂɔri hιiιszi ~e qsrxeĺy stviqi2 Osvιwxιxi zιιoi ιι xιtιe tvιoιehri ~e qexivιeι re osιι wy tvιɔzκâirι2 Hswxezιιrι hιiιszι qsky fιxι ritvιoιehrι2
8. Hsfvs wxikrιxi wzi zιιoi oeos fιι wi ι~fιikes tvsfιiq osrxeoxe2
9. YviΞeι osιι wi qsĺi ιrwxeιvexι ιwoιyɔιzs y ~exzsvirsq tvswxsvy2
10. E o²w~Ãι²o riq eιoeιqew «ιxeι«fer k}Àι²osr} jiιÃιixioir x¾vx²rΔ fi²tιx²wi2
11. Stviqe rιi tskshre ~e ι~vezry ykvehιry re rsvqeιrs ~eteιιzιq tszvκιreqe2
12. YviΞeι osιι qsĺi fιιι ykveΞir weqs re wxsty2
13. YviΞeι osιι qsĺi fιιι ykveΞir weqs re ~ιhy2
14. Xiĺιrewzιxιιoi qsve fιιι tshvĺere ιergiq2 Tshiwxi iιioxvιɔrι oefiι re reɔιr he fyhi hyιι sh lanca.
15. Osvιwxιxi ιwoιyɔιzs ĺevyιιi we zsιxeĺsq osιe rιi ziâe sh re~reɔirsk retsre2
16. Ι~qiΞy ĺevyιιi ι swzιιxιιirsk sfιioxe hvĺιxi yzιιio qιrιqeιry wιkyvry yheιirswx0 oes κxs ιi xs tvoe~ers re wιιgι2 Eos wi qιrιqeιre yheιirswx ri tsκxyι0 ĺevyιιe qsĺi ι~e~exι tsĺev2
17. Weqs~eκxxre ĺevyιe2 Osvιwxxi weqs ĺevyιi s~reɔiri sziq ~reosq2 Leιskiri ĺevyιi qsky fιxι ιeos zvyâi2 Tvɔioeιxi he wi sιehi tvιi ~eqiri2
18. Eos ιi wιkyvrswrs wxeoιs retyoryxs ιι ve~fιirs0 ιwxs qsve fιιι shqel ~eqιirιirs2 Osvιwxιxι weqs vi~ivzri hιiιszi osιι wy ywoιeΞirι w tvstιιqe2
19. Ι~zsv wzιixιswxι we hιshsq fιiwoeιgsq ,PIH- rwy ~eqιirιzι2 Riqsιxi vewxezιexι tvsι~zsh ιiv hιshi qsky sκxixιι sɔι2 Riqsιxi yverιexι y zshy2 SfvιKxi zeĺrsq ovtsq ι ι~fιikezeιi ιeoi hixivhĺirxi i otapala.
20. YviΞeι ιqe swιkyveɔ2 Eos wi ĺevyιιge ri teιι0 ~eqιirιιι swιkyveɔ2
21. Wιkyvrswre iιioxvιɔre oιewe I ~eιeqɔire ιi kιezrsq iιioxvιɔrsq ι~sιegιsq ι hshexrιq ~eκxιxrιq zshιɔiq ,y~iqιirιiq- wtsιirsk re qixeιry wxvyoxyvy wzιixιιoi2 Y~iqιirιi ιi sfezi~rs2
22. Wιkyvrswre iιioxvιɔre oιewe II ~eιeqɔire ιi kιezrsq iιioxvιɔrsq ι~sιegιsq ι hzswxvyosq ιι tsɔeersq ι~sιegιsq2 Y~iqιirιi rιi ristlshrs2
23. Wιkyvrswre iιioxvιɔre oιewe III ~eιeqɔire ιi reteιerιiq rιwoιq retsrιqe ,rιĺιq sh 94 Zsιxe-2 Y~iqιirιi rιi ristlshrs2
24. Rιi ~eκxxâir
25. ^eκxxâir sh tvshsve ɔzwxιI sfιioexe w tvsqιivsq ziâιq sh 94 q q2
26. ^eκxxâir sh tvshsve ɔzwxιI sfιioexe w tvsqιivsq ziâιq sh 56 q q2
27. ^eκxxâir sh tvshsve ɔzwxιI sfιioexe w tvsqιivsq ziâιq sh 609 q q2
28. ^eκxxâir sh tvshsve ɔzwxιI sfιioexe w tvsqιivsq ziâιq sh 5 q q2
29. ^eκxxâir sh tvshsve tveκιri2
30. Tsxtyrs ~eκxxâir sh tvshsve tveκιri2
31. Rιi ~eκxxâir
32. ^eκxxâirs sh zivxιoeιrsk tehe oetι zshi2
33. ^eκxxâirs sh tehe zshi tsh qeowιqeιrιq zivxιoeιrιq rekιfsq hs 59Å2
34. ^eκxxâirs sh oικi2
35. ^eκxxâirs sh twoerιe zshi2
36. ^eκxxâirs sh zshiy qιe~y2
37. ^eκxxâirs sh ιeoιI zshirιI qιe~sze2
38. ^eκxxâirs osh tvιzviqirsk yverιerιe2
39. ^eκxxâirs osh hyιιI yverιerιe2
40. YviΞeι rιi tsksher tsvιzerιy xstιrwoιq ι~sιegιwoιq qexivιeιsq2
41. Zιk}«~ex0 «veqÃx²w ziw~²ι}i «ιι jirr2
42. Xιιsw e j²r}jsw«wx v¾k~ιxirι2

PT - INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

1. Aparelho de acordo com as normas de segurança Europeias EN 60 598-1.
2. Iwxi etevi ιls r¯s hizi wiv iιιqιrehs ιyrxs gsq sιι|s yvfers rsvqeι2 Teve e wye iιιqιre±¯s0 gsrxexev ew eyxsvιhehiw ιsgeιw teve ιrjsvqe±¿iw wsfvi ew qshe ιhehiw hi vigsιle2
3. Gsqs ιrhιgehs tsv eιkyqew rsvqew iwtig|Ãgew0 e ιrwxeιe±¯s hizi wiv jiιxe tsv yq iιixvιgιwxe uyeιÃgehs2
4. Wi s gefs i|xivrs iwxιziv herιÃgehs0 hiziv« wiv wyfwxιxy|hs i|gιywιze qirxi tiιs jefvιgerxi0 tiιs vizirhihsv sy tsv yq iιixvιgιwxe uyeιÃgehs2
5. Cortar sempre a alimentação de rede antes de iniciar a instalação ou qualquer tipo de manutenção.
6. O aparelho contém peças que podem provocar queimaduras.
7. Gehe qexivieι i|ιki ti±ew hi qsrxekiq iwtig|Ãgew2 Yxιιι~ev tevejywsw i fygιew ehiuyehsw es qexivieι esw uyeιw wiv¯s Å|ehsw2 Ew ti±ew jsvrigιhew tshiq r¯s wiv ιh½riew2
8. Etivxev fiq xshsw sw tevejywsw teve izιxev tvsfιiqew hi gsrxexs2
9. Iwxi etevi ιls w» tshi wiv ιrwxeιehs iq eq fιirxi jiglehs2
10. Etevi ιls r¯s etvstvιehs teve s irgewxvi iq wytivj|gιiw rsvqeιqirxi ιrăeq«ziw2
11. Iwxi etevi ιls r¯s ² ιh½ris teve e ιrwxeιe±¯s hιvixe wsfvi wytivj|gιiw rsvqeιqirxi ιrăeq«ziw2
12. Iwxi etevi ιls w» tshi wiv Å|ehs rs xixs2
13. Iwxi etevi ιls w» tshi wiv Å|ehs re tevihi2
14. S tiws he ι-qtehe hizi wiv wytsvxehs tiιe gswirxi2 Vikyιev s gefs iι²xvιgs hi jsvqe uyi wiιe mais comprido que a corrente.
15. Ywev etirew ι-qtehew gsq yqe tsx´rgιe uyi r¯s wytivi e tsx´rgιe ιrhιgehe2
16. Qerxiv wiqtvi0 irxvi e ι-qtehe i s sfιixs ιyqιrehs0 e hιwx-rgιe q|rιqe hi wikyver±e ιrhιgehe rs |gsri2 E ι-qtehe tshi tvszsgev yq ιrg´rhιs wi e hιwx-rgιe q|rιqe r¯s jsv viwtiιxehe2
17. P-qtehe gsq tvsxi±¯s2 Yxιι~ev etirew ι-qtehew ιrhιgehew gsq iwxi w|qfsιs2 Ew ι-qtehew hi leιsk´ris wi xsvreq qyιxs uyirxiw2 Erxiw hi wyfwxιxy|ιew0 iwtivev uyi iwjvιiq2
18. Wi yq zιhvs hi wikyver±e iwxιziv veglehs sy uyifvehs0 hizi wiv wyfwxιxy|hs ιqihιexeqirxi utilizando exclusivamente peças de reposição de acordo com as normativas.
19. Jsrxi ιyqιrswe gsq h|shsw iqιwwsviw hi ιy~ ,PIH- r¯s wyfwxιxy|ziw2 R¯s hiwqsrxev s tvshyxs0 sw h|shsw tshiq herιÃgev sw sιιsw2 R¯s qivkyιlev iq «kye2 Pιq tev gsq yq ters Àqιhs0 evitando solventes e detergentes fortes.
20. Etevi ιls iuyιtehs gsq jyw|ziι2 Wi e ι-qtehe r¯s egirhiv0 wyfwxιxyιι s jyw|ziι2
21. Classe I de Segurança elétrica garantida pelo isolamento principal e por um condutor de pro-xi±¯s ,ιke±¯s ¬ xiwe-ιkehs ¬ iwxvyxyve qix«ιge he ι-qtehe2 Pιke±¯s ¬ xiwe sfvιkex»vιe2
22. Classe II de Segurança elétrica garantida pelo isolamento principal e por um duplo isolamento ou por um isolamento reforçado. Não deve possuir ligação à terra.
23. Gιewwi III hi Wikyver±e iι²xvιge keverxιhe tiιe eιqirxe±¯s gsq xirw¯s fe|ιwwιqe ,ιrjivιsv e 94 Volts). Não deve possuir ligação à terra.
24. Não protegido.
25. Tvsxiκιhs gsrxve e irxvehe hi gsvtsw w»ιhsw hi hι-qixvs wytivιsv e 94 q q2
26. Tvsxiκιhs gsrxve e irxvehe hi gsvtsw w»ιhsw hi hι-qixvs wytivιsv e 56 q q2
27. Tvsxiκιhs gsrxve e irxvehe hi gsvtsw w»ιhsw hi hι-qixvs wytivιsv e 609 q q2
28. Tvsxiκιhs gsrxve e irxvehe hi gsvtsw w»ιhsw hi hι-qixvs wytivιsv e 5 q q2
29. Tvsxiκιhs gsrxve e irxvehe hi tsiιve2
30. Tvsxiκιhs xsxeιqirxi gsrxve e irxvehe hi tsiιve2
31. Não protegido.
32. Tvsxiκιhs gsrxve e uyihe zivxιgeι hi ksxew hi «kye2
33. Tvsxiκιhs gsrxve e uyihe hi «kye gsq ιrgιιre±¯s q«|ιqe hi 59Å2
34. Tvsxiκιhs gsrxve e glyze2
35. Tvsxiκιhs gsrxve tyιziv~e±¯s hi «kye2
36. Tvsxiκιhs gsrxve ιexsw hi «kye2
37. Tvsxiκιhs gsrxve ιexsw tsxirxiw hi «kye2
38. Tvsxiκιhs gsrxve e ιqiw¯s xiq tsv«vιe2
39. Tvsxiκιhs gsrxve e ιqiw¯s tvsιsrkehe2
40. Etevi ιls r¯s ιh½ris teve wiv gsfivxs tsv qexivieι xivqιgeqirxi ιwsιerxi2
41. Atenção, risco de choque elétrico.
42. R¯s Å|ev e jsrxi ιyqιrswe2

Pobrano z mamadecor.pl

Pobrano z mamadecor.pl

ET - OHUTUSJUHISED

1. Seade vastab Euroopa ohutusstandardile EN 60 598-1.
2. Seda seadet ei tohi visata olmejäätmete hulka. Kasutusest kõrvaldamise kohta küsige infot kohalike asutuste käest.
3. Zewxezeрx iiwonmehiрi tief terkeрheqтwi xiswxeqe ozeрÄxwiivпxyh iрioxmro2
4. Kui võite toitekaabel on kahjustunud, peab selle vahetama toote tootja, edasimüüja või sarnase isikuga, et vältida probleeme.
5. Enne paigaldamist veenduge, et kõik vajalikud osad on olemas ja et need ei ole kahjustatud.
6. Pärast paigaldamist veenduge, et kõik komponentidega seade.
7. Iga materjali jaoks on vajalikud kindlad kinnitusvahendid. Kasutage kruvisid ja tüübleid, mis sobivad kinnitatava materjaliga. Kaasas olevad ei pruugi sobida.
8. Keerake kõik kruvid hoolikalt kinni, et vältida probleeme kontaktiga.
9. Ainult siseruumidesse paigaldatav seade.
10. Seade, mida ei või paigaldada otse süttivate pindadele
11. Seade, mida ei või paigaldada otse süttivate pindadele.
12. Ainult lakke paigaldatav seade.
13. Ainult seinale paigaldatav seade.
14. Lambi raskust peab toetama kett. Reguleerige elektrikaablit nii, et see oleks pikem kui kett.
15. Kasutage ainult lambipirne, mille võimsus ei ole suurem kui nõutud võimsus.
16. Hoidke alati pirni ja valgustatava objekti vahel ikoonil näidatud minimaalset ohutut vahemaad. Kui minimaalset vahemaad eiratakse, võib pirn põhjustada tulekahju.
17. Automaatkaitsega pirn. Kasutage ainult selle süsteemiga ühilduvat pirne. Halogeenpirnid muu - tuvad veel kuumaks. Enne vahetamist oodake, et see jahtuks.
18. Kui kaitseklaas on pragunenud või puurunenud, tuleb see viivitamatult vahetada eeskirjadele vastava varuosa vastu.
19. Valgusdioodidega (LED) valgusallikas ei ole vahetatav. Kõige võike toodet lahti, kuna dioodid võivad kahjustada silmi. Kõige kastke vette. Puhastage niiske lapiga ning väldige tugevatoimelisi lahusteid ja puhastusaineid.
20. Kaitsmega seade. Kui lamp ei sütti, vahetage kaitse.
21. Elektriohutuse I klassi tagavad peaisolatsioon ja kaitsejuht (maandus), mis on ühendatud lambi metallist korpusega. Maandus on kohustuslik.
22. Elektriohutuse II klassi tagavad peaisolatsioon ja topeltisolatsioon või tugevdatud isolatsioon. Maandus ei ole vajalik.
23. Elektriohutuse III klassi tagab väga madal toitepinge (väiksem kui 50 V). Maandus ei ole vajalik.
24. Seade puudub.
25. Kaitstud tahkete osakeste, mille läbimõõt on suurem kui 50 mm, sissetungimise eest.
26. Kaitstud tahkete osakeste, mille läbimõõt on suurem kui 12 mm, sissetungimise eest.
27. Kaitstud tahkete osakeste, mille läbimõõt on suurem kui 2,5 mm, sissetungimise eest.
28. Kaitstud tahkete osakeste, mille läbimõõt on suurem kui 1 mm, sissetungimise eest.
29. Kaitstud tolmu sissetungimise eest.
30. Täielikult kaitstud tolmu sissetungimise eest.
31. Kaitse puudub.
32. Kaitstud vertikaalselt langevate veepiiskade eest.
33. Kaitstud vee langemise eest max 15° kaldnurga all.
34. Kaitstud vihma eest.
35. Kaitstud veepritsmete eest.
36. Kaitstud veejugade eest.
37. Kaitstud tugevate veejugade eest.
38. Kaitstud ajutise vettekastmise eest.
39. Kaitstud pikaajalise vettekastmise eest.
40. Seade, mida ei või kasutada soojusisoleermaterjaliga.
41. Tähelepanu! Elektrilöök.
42. Ärge vaadake otse valgusallikasse

PZ ô HVS ĵ ŝFEW ŴRWXVYOGŴNEW

1. Ŵivgi exfтwx Ŵvstew Hvsкcfew Rsvqexzziq IR :4 9=<15
2. Ĵeт ŵivgiт rihъowx fFx t~qiwxeт rsvqHţeтsw tтwпxew exovпxyqsw2 Etweтqтпioskerew zitокereт ŵv тHţFh~ тrjsvqHgтe zтixПHq тiwxHhПq weтwxfH ev wezHokerew oHwcfy2
3. Teqexsтsxтiw y~ heПtiq rsvqexzziq0тrwxeţHgтe ŵv тHzirg ozeрÄgПxeq iрioxwкrq2
4. Kehвyq H0тe ŵv fsтHxw HvПnew iрioxwoew zehw0 xew ŵ тHrsqeтre xoeт veÍsxHтeq0 tHvhizПteq zeт ozeрÄgПxeq iрioxwкrq2
5. TтvqwтrwxeţHgтew zeт ті foHhe zithexilrтwoHw etostiw y~wHokerew0ŵ zтirqПv тHexwрПh~ xoeje spriegums.
6. Ŵivgi ŵ ev heтHq0 oew zev vehъx ethikyqyw2
7. Oexww qexivнHw tтi tvewe wtigrÄwoyw ÄowHgтew tтihivyqyw2 Ŵ~qerxsx wovFziw yr wтirew iroyvyw0 oew ŵ тti qПvsx qexivнHjeq tti oyve xi xow tтiwxвtwrHx2 Xтi0 oew ŵ тioeyx0 zev fFx rttiqПvsx2
8. PefтtтiwovfzПx zтwew wovFziw0 рeт t~zeтxsw rs osrxeoxe tvsfЛqew2
9. Ŵivgi0 oew zev fFx тrwxeţПxe xoeт тiokxiţtH2
10. Ĵтw ŋvirkтr}w rixтroe ţqsrxysx тiqhikтyw tezwкyw2
11. Ŵivgi rez tтiqПvsxe xтikeт rwxeţHgтeт y~ zтwqHq0 oew tevewx ŵ y~ţтiwqsтskew2
12. Ŵivgi0 oew zev fFx тrwxeţПxe xoeт tti kvтiwxтiq2
13. Ŵivgi0 oew zev fFx тrwxeţПxe xoeт tti wтirew2
14. Peq tew wzew ŵ тHxyv кПhi2 Vikyţпx iрioxwfew zehy xHhH0 рeт xew fFxy kevHow tev кПhi2
15. Ŵ~qerxsx wtyjh~¤xiw ev тeyhy0 oew rezţтiHoe tev y~vHhвxs2
16. Zтirqпv wxevt wtyjh~¤x yr etkewqsxs tvтiokqixy y~xyvПx qтrqHjy hvsкcfew exxHjyqy0 oew ŵ y~vHhвxw y~ тosrew2 Wtyjh~i zev т~vewx ykyrwkvПoyw0 kehвyqH0тe rixтioтizПvsxw qтrqHjew exxHjyqw2
17. Wtyjh~¤i ŵ eyxs eт~wevkHxe2 Ŵ~qerxsx xoeт xHw wtyjh~¤xiw0 oyvHq ŵ ктw wтqfsţw2 LeţskПre wtyj-

h~¤xiw oiFwx тsx oewxew2 Tтvqwxs rsqeтrкerew0y~kehъx0 oeqПv xHw exh~тiwx2
18. Kehвyq H0тe ĥvskcfew wxoţw ŵ тi tţwww zeтwetţww0 xew ŵ rioezПtsxтiw тHrsqeтre0 т~qerxsтsx xoeт rsvqexzziq exfтwxskHw vi~ivziw hixeтew2
19. Kewqew ezsxw ev kewqy iqxПhsxHq hтshПq ,PIH-0 oew rez rsqeтrHqew2 Rihiqsrx Пx ŵivgi0 тs hтshiw zev fsтHx egтw2 Rikvi qhПx Fhir2 Xvxx ev qтxvy hvHrтuy0 т~zeтvsxтiw rs wxtvтi q ккъhyq-тi q yr qe~kHkerew ţh~ тiox тiq2
20. Ŵivgi ŵ etxosxe ev hvskrHxHhy2 Kehвyq H0тe рeqte rтihikew0 ŵ тHrsqeтre hvskrHxHw2
21. Ŵ2 Ŵioxwos hvskcfew oţewr rshvskтre keţzirH т~sţHgтe yr eт~wevh~cfew zehw ,ti~iqПyqw-0 oew ŵ tтizirsxw tтi ţeqtew qixHţe wxyoxFvew2 Ŵi~iqПyqw ŵ sfţkHxw2
22. Ŵ2 Ŵioxwos hvskcfew oţewr rshvskтre keţzirH т~sţHgтe yr hyfyţxH т~sţHgтe0 zeт ew тewxтvrHxH т~sţHgтe2 Rez тHfFx тi~iqПyqeq2
23. Ŵ2 Ŵioxwos hvskcfew oţewr rshvskтre tehizi tтi тsx¤~iqe wtvтikyqe ,~iqHow tev 94 Zsрx-2 Rez тHfFx тi~iqПyqeq2
24. Rez eт~wevkHxe2
25. Ŵ eт~wevkHxe tvix gтixs zтiţy тioxFkery0 oyvy hтeqixw ŵ рiţHow tev 94 qq2
26. Ŵ eт~wevkHxe tvix gтixs zтiţy тioxFkery0 oyvy hтeqixw ŵ рiţHow tev 56 qq2
27. Ŵ eт~wevkHxe tvix gтixs zтiţy тioxFkery0 oyvy hтeqixw ŵ рiţHow tev 60ф qq2
28. Ŵ eт~wevkHxe tvix gтixs zтiţy тioxFkery0 oyvy hтeqixw ŵ рiţHow tev 5 qq2
29. Ŵ eт~wevkHxe tvix tyxioy тioxFkery2
30. Ŵ tтiтcfH eт~wevkHxe tvix tyxioy тioxFkery2
31. Rez eт~wevkHxe2
32. Ŵ eт~wevkHxe tvix Fhirw tтiry zivxoHjs ovпkery2
33. Ŵ eт~wevkHxe tvix Fhirw ovпkery ev qeowqyqw 59ä wxtyqy2
34. Ŵ eт~wevkHxe tvix рixy2
35. Ŵ eт~wevkHxe tvix Fhirw къeoexHq2
36. Ŵ eт~wevkHxe tvix Fhirw wxvFoxHq2
37. Ŵ eт~wevkHxe tvix wtПgxkHq Fhirw wxvFoxHq2
38. Ŵ eт~wevkHxe tvix ţeгgiky тikvi qhПkery2
39. Ŵ eт~wevkHxe tvix тkwxsky тikvi qhПkery2
40. Ŵivgi rez tтi qПvsxe0 рeт xH xroxy tHvoţHxe ev xivqтwo тт~sţПтsky qexivнHjy2
41. Exwevkrem Ŵioxwsw wqFkxs tezsтyw2
42. RiÍFvYx xiwrem ţ kzтiwsw keрxrq2

WO 1 F I^TI ¢RSWXR§ TSO]R]

1. ^evнehirтi wtvЁe iyv»twoi fi~tiэrswxr² rsvq} IR :4 9=<15
2. Xsxs ~evнehirтi we riwqтi рozihszeŸ whsqszĹq shtehsq2 Ŵrjsvq«gтi s wt½wsfi ~fivy e рozihк«gтi Z«q tshe¤Ä qтiwxri Äveh}2
3. Tshje rтioxsvĹgl tvihtтwsz qywґrкxe|«gry z}osreŸ ozeрÄoszerĹ iрioxwro«v2
4. Tsкoshir Ĺ i|xivrĹ ret«eg{o«fiў wqтi z}qirnŸ рir zĹvsfge0 tvihe¤ge eрifs ozeрÄoszerĹ iрioxwo«v2
5. Tvih ~eleirtq ŋrкxe|«gтi eрifs eo²Isosрzio hvyly Àhvĺf} zĺh} shtsxi ret«eg{ ~hvs2
6. ^evнehirтi sfwelyтi wÄэewx0 oxsv² q½ĺy t«gŸ2
7. OeĺhĹ qexivн«q z}Ĺehyтi ktigrÄgo² tvtizEszegтi tvґwyxirwxzs2 Tsyĺтxi wovyxo} e lqsĺhтro}0 zlshr² tvi qexivн«q0 re oxsvĹ fyhÄ tvтtizrir²2 Wovyxo} e lqsĺhтro} zs zĹfezi q½ĺy f}Ÿ rizlshr²2
8. Yxe¤lrтxi hsfvi zкixo} wovyxo}0 ef} wxi tvihнкm tvsfi²qsq z h½wўihoy osrxeoxy2
9. ^evнehirтi тi zlshr²рir tvi rкxeţ«gry z rrxivґv2
10. ^evнehirтi rтi тi zlshr² tvi ~efyhszerтi qih~тi tszvgl}0 oxsv² wÄz rsvq«ŋr}gl tshqтiroegl lswez²2
11. ^evнehirтi rтi тi zlshr² tvi tvreqy rкxeţ«gry re tszvgl}0 oxsv² wÄz rsvq«ŋr}gl tshqтiroegl lswez²2
12. ^evнehirтi тi zlshr²рir tvi rкxeţ«gry re wxvst2
13. ^evнehirтi тi zlshr²рir tvi rкxeţ«gry re wxiry2
14. ViŸe~ qywґf}Ÿ wglstr« yrтiwŸ lqsxrswŸ wzrixhje2 WhiŸszĹ o«fiў rewxezxi xeo0 ef} fsўhрlkf eos viŸe~2
15. Tsyĺfzexiтfe Íevszo} wxeoĹq zĹosrsq0 oxsvĹ ritviwelyтi yzihirĹ2
16. Zĺh} hshvÍeezexi qŋrтqк«ŋry fi~tiэrswxrÄz~hтeўirswŸ qih~тi Íevszosy e swzixўirĹq sfтioxsq yzihirÄ re¤osri2 Eo rifyhi hshvÍer« qŋrтqк«re z~hтeўirswґ0 Íevszoe qЎĺi wt½wsfiŸ tsÍev2
17. kievszoe ws weqssglversy2 TsyĺfzexiўirÍevszo} s~reэir²xĹqxs w}qfsўsq2 Leўsk²rsz² Íevszo} we zi¦qт ~slvi¦Ä2 Tvih zĹqirsy tsэoexi0 oĹq z}glўehrÄ2
18. Eoтi fi~tiэrswxr² wo¦s tveworyx² eрifs tsкoshir²0 qywґf}Ÿ тlri´z}qirir²2 Tsyĺfzexiўoxsqyўirxeo² r«lvehr² hтiў}0 oxsv² wÄz wÄehi w tvihtwqi2
19. WzixiрrĹ ~hvs¤wriz}qirтxiрrsy0 wzixўs iqxyтÄgsy hт»hsy ,PIH-2 ZĹvsfso rivs~sfive¤xi0 tvixsĺi hт»h} qЎĺfy tsкoshmŸ Zeki sэ2 Ritsr«ve¤xi hs zsh}2 e¤wxxi z¦losy lerhv¤osy2 Z}lr¤xi we vs~tÄк'ehi«q e wтrĹq эwxegтq tvswxnihosq2
20. ^evнehirтi z}fezir² xezrĹqт tswxoeq2 Eo we рeqte rih« ~etrÄ½z}qi Exi xezrÄ tswxoy2
21. Xтnihe iрioxwgoi тfi~tiэrswx Ŵ2 0 ~efi~tiэir« Ŵezrsy т~sj«gтsy e sgIverrĹq zshтosq ,y~iq-rirĹq-0 twtsтirĹq oy oszsz²qy v«qy wzixhje2 Y~iqrirтi тi tszrr²2
22. Xтnihe iрioxwgoi тfi~tiэrswx Ŵ2 0 ~efi~tiэir« Ŵezrsy т~sj«gтsy e hzsтxsy т~sj«gтsy eрifs ~swŋrirsy т~sj«gтsy2 Riqyw f}Ÿ y~iqrir²2
23. Xтnihe iрioxwgoi тfi~tiэrswx Ŵ2 0 ~efi~tiэir« rf~osret®Ÿszĺq ret«erўq ,qirir eos 94 Zsрxsz-2 Riqyw f}Ÿ y~iqrir²2
24. Riglv«rir²2
25. Glv«rir² tvih zwxytsq tizrĹgl xiрiw w twiqivsq z®эkўq eos 94 qq2
26. Glv«rir² tvih zwxytsq tizrĹgl xiрiw w twiqivsq z®эkўq eos 56 qq2
27. Glv«rir² tvih zwxytsq tizrĹgl xiрiw w twiqivsq z®эkўq eos 60ф qq2
28. Glv«rir² tvih zwxytsq tizrĹgl xiрiw w twiqivsq z®эkўq eos 5 qq2
29. Glv«rir² tvih zrтoryxўq tvegly2
30. Ètрriglv«rir² tvih zrтoryxўq tvegly2
31. Riglv«rir²2
32. Glv«rir² tvih ~zwvĹq tґhsqzeўhĹqhoqeхtq2
33. Glv«rir² tvih tehe¤Ägsy zshsy w qeўtq«r}q wo¦srsq 59Ä2
34. Glv«rir² tvih heĺ´sq2
35. Glv«rir² tvih wxvioe¤Ägsy zshsy2
36. Glv«rir² tvih tvÄhsq zsh}2
37. Glv«rir² tvih wрrĹq tvÄhsq zsh}2
38. Glv«rir² tvih hsэewrĹq tsrsvirтq2
39. Glv«rir² tvih hрlswzeÄgтq tsrsvirтq2
40. ^evнehirтi rтi тi zlshr² tvi tsov}xi xitiрri т~sўeэrĹq qexivн«q2
41. Ts~sv0 vт~os iрioxvgo² ls ksoy2
42. Rits~ivexi we tvreqs hs wzixiрr²ls ~hvs¤e2

DK - SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

1. Apparat i overensstemmelse med den europæiske sikkerhedsstandard EN 60 598-1.
2. Hixxi ettevex q° ¤ooi fsvxwoejjiw ws q eўqтrhiрkx lywlsўhrтrkwejjeўh2 Ŵrhlirx stţ}wrтrkiv sq hixw fsvxwoejjiрwi lsw hi ¦soeўi q}rhтklihiv2
3. Visse forskrifter kræver, at installationen udføres af en faglært elektriker.
4. Lzw hix yhzirhтiki iрioefiрiv fiwoehтkix0 q° hix yhiўyooirhi yhwoiрxiw ej tvshygirxir0 ej forhandleren eller af en faglært elektriker.
5. Wў° exth rixwtârhтrkir jve0 jãv тrwxeрexтsr iрiv ir lzрoir ws q liрwx}ti zihрkilsўhiрwi t°fik}rhiw2
6. Apparat med dele, der kan blive meget varme.
7. Ixlzix qexivнeрi ovâzivwtigrÄooi jâwxiхfilãv2 Erzirh wovyiv sk h}fрiv0 hiv ikriv wk xр qexivнeрix0 ws q hi woeў fir}xxiw xр2 Hi qihjãрkirhi iv qyрkzw ¤ooi ziрikrihi2
8. Wxeq sq l}kkiрkx eрi wovyivri0 jsv ex yrhk° osrxeoxtvsfрiqiv2
9. Apparat, der kun må installeres indendørs.
10. Ettevex0 ws q ¤ooi iv ikrix xр ex fрzirhf}kkix t° eўqтrhiрki0 fverhfevi szivãehiv2
11. Ettevex0 ws q ¤ooi iv ikrix xр hwvioxi тrwxeрexтsr t° eўqтrhiрki0 fverhfevi szivãehiv2
12. Apparat, der kun må loftmonteres.
13. Apparat, der kun må væggmonteres.
14. Peq tirw zâkx woeў yrhiwwãxxiw ej oâhir2 Vikyў²v iрioefрix0 w° hix iv рârkivi irh oâhir2
15. Anvend udelukkende pærer med en effekt, der ikke overstige den anførte wattnominering.
16. Szivlsўh exth hir zwxi wooivlihwejwxerh тosrixi0 qiрiq tâvir sk hix fiрwxi sfiox2 Peq-pen kan medføre brand, hvis minimumsafstandene ikke overholdes.
17. Wiрzfiwo}xxirhi tâvi2 Erzirh yhiўyooirhi tâvi0 ws q iv qâvoix q ih hixxi w}qfs¤2 Leрs-genpærer kan blive meget varme. Afvent, at de er kølet af, før de udskiftes.
18. Hvis sikkerhedsglasset er revnet eller beskadiget skal det straks udskiftes og udelukkende med viwivzihiрi0 hiv stjў}hiv jswovivрxivri2
19. Pў}wothi q ih ў}wi qtoxivirhi hтshiv ,PIH- hiv ¤ooi oer yhwoiрxiw2 Hiqsrx²v eўhvтk tvshyoxix da dioderne kan forårsage øjenskader. Undgå at kigge ind i vandet. Rengør med en fugtig klud uden opløsningsmidler og skrappe rengøringsprodukter.
20. Ettevex yhwx}vix q ih wovirk2 Woiрx wovirkir yh0 lzw tâvir ¤ooi xârhiv2
21. Oўewwi Ŵ Iрioxvwo wooivlih keverxivix ej hir tvrq âvi wsрivirk sk ej ir fiwo}xxirhi рihiv (jordforbindelse) forbundet til lampens metalstruktur. Jordforbindelse er obligatorisk.
22. Klasse II Elektrisk sikkerhed garanteret af den primære isolering og af en dobbelt isolering eller af en forstærket isolering. Har ikke behov for jordforbindelse.
23. Oўewwi Ŵ Iрioxvwo wooivlih keverxivix ej jsvw}rтrkir q ih ir q ikix¦ez wtârhтrk ,yrhiv 94 Volt). Har ikke behov for jordforbindelse.
24. Ŵooi fiwo}xxix2
25. Fiwo}xxix q sh тrhwârkrтrk ej kirwxerhi q ih ir hтeq ixiv t° sziv 94 qq2
26. Fiwo}xxix q sh тrhwârkrтrk ej kirwxerhi q ih ir hтeq ixiv t° sziv 56 qq2
27. Fiwo}xxix q sh тrhwârkrтrk ej kirwxerhi q ih ir hтeq ixiv t° sziv 60ф qq2
28. Fiwo}xxix q sh тrhwârkrтrk ej kirwxerhi q ih ir hтeq ixiv t° sziv 5 qq2
29. Fiwo}xxix q sh тrhwârkrтrk ej wxãz2
30. Xsxeрx fiwo}xxix q sh тrhwârkrтrk ej wxãz2
31. Ŵooi fiwo}xxix2
32. Fiwo}xxix q sh ¦shvix jeўhirhi zerhhv° fiv2
33. Fiwo}xxix q sh jeўhirhi zerh q ih ir qeowтqeў lâ¦hтrrk t° 59Ä2
34. Fiwo}xxix q sh vikr2
35. Fiwo}xxix q sh zerhwxârox2
36. Fiwo}xxix q sh zerhwxv°piv2
37. Fiwo}xxix q sh ovejxtki zerhwxv°piv2
38. Fiwo}xxix q sh qihpiwxhтk rihwârorтrk2
39. Fiwo}xxix q sh ¦ârkivizevirhi rihwârorтrk2
40. Apparat, som ikke er egnet til at blive beklædt med termisk isolerende materiale.
41. Advarsel, risiko for elektrisk stød.
42. Wxv ¤ooi тrh ¦}woўhir2

SE - SÄKERHETSINSTRUKTIONER

1. Peq ter ytt}ўpiv hт iyvstiwoe w®oivlixwovezir IR :4 9=<15Ä2
2. Den höjda lampan får inte kasseras tillsammans med normalt hushållsavfall. Kontakta de lokala q}rhтklixivre j¾v тrjsvqexтsr sq fsvxwoejjrтrk2
3. Irрkx zwwe fiwx®qqiрwiv q°wxi тrwxeрexтsrir yxj¾wew ez ir ozeрÄgiveh iрioxvroiv2
4. Sq hir }xxvi iрoefiрr ®v woeheh j°v hir irhewx f}xew yx ez xрzivoevir0 ez °xivj¾ww®рevir iрiv ez ir ozeрÄgiveh iрioxvroiv2
5. Osttъe eрxth jv°r wxv¾qqir тrrer тrwxeрexтsr iрiv r°ksr x}t ez yrhivl°рyxj¾ww2

6. T° tvshyoxir Ärrw hıjev wsq oer fıı q}goix lixe2
7. Sıoe qexivıeı ov®ziv wt igıÅoe xıı fil¾w j¾v Å}ivırk2 Erz®rh wovyzev sgl tıykkev ws q ®v ı®q tıke fı½det material som de ska fıåtas pı½De som fıer med kan vara olıåpliga.
8. Dra ı½skruvarna ordentligt fı½att undvika kontaktproblem.
9. Den hı½produkten fı½endast installeras inomhus.
10. Hir ®v ırxi ı®q tık j¾w exr f}kkew ır t° }xsv ws q rsvqeıx ®v fverhjevıke2
11. Tvshyoxir ®v ırxi ı®q tık j¾w hvioxırwxeıexısr t° }xsv ws q rsvqeıx ®v fverhjevıke2
12. Produkt som endast kan installeras i taket.
13. Produkt som endast kan installeras pı½ggen.
14. Lampans vikt mı½te hı½as upp av kedjan. Justera elkabeln sı½att den hı½ngre fı½kedjan.
15. Erz®rh feve kı¾hıeq tsv ws q lev ir ijjiox ws q ırxi ¾zivwxıkiv erkızir {exwx}voe2
16. Qiıer kı¾hıeq ter sgl hix fiı}wxe j¾wi q°ıix woe eıpxh hix qırıqxezwx°rh j¾w ®oivlix fil°ıew som anges pı½konen. Lampan kan orsaka brand om minimiavstı½det inte iakttas.
17. Kı¾hıeq te q ih ikirwo}hh2 Erz®rh feve kı¾hıeq tsv ws q ®v q®voxe q ih hirre w}q fsı2 Leıskirıeq tsv fıv q}goix zevqe2 Z®rxe xıpw hi wzeırexırrer hi f}xw yx2
18. Sq ixx w®oivlixwkıew ®v wtvygoix iıjiv w¾rhiv q°wxi hix kirewx f}xew yx sgl irhewx q ih reservdelar som hı½verensstı½mmer med kraven i sı½kerhetsfı½skrifterna.
19. Ljuskı½lla med ljusavgivande dioder (LED) som ej kan ersı½tas. Demontera inte produkten fı½r hıshivre oer woehe ¾ksrir2 Hstte hir ırxi ı zexxir2 Virk¾w q ih jyoxık hyo sgl yrhzıo ı¾wrırkwqihiı sgl wxevoe virk¾vırkwqihiı2
20. Tvshyoxir ®v ı¾wihh q ih w®ovırk2 Sq ıeq ter ırxi x®rhw woe w®ovırkir f}xew yx2
21. Oıeww ll lıw®oivlix kevexıiveh ez lyzyhwsıivırkir sgl ez ir wo}hhwıihevi ,ısvherwyxrırk-ansluten till lampans metallstomme. Obligatorisk jordanslutning.
22. Oıeww lll lıw®oivlix kevexıiveh ez lyzyhwsıivırkir sgl ez ir hyffiı wsıivırk iıiv ez ir j¾w-tı½kt isolering. Jordanslutning behı½vs inte.
23. Oıeww llll lıw®oivlix kevexıiveh ez wxv¾qxıjj¾wiı q ih q}goix ı°k r®xwt®rrırk ,yrhiv 94 zsıx-2 Jordanslutning behı½vs inte.
24. Iı wo}hheh2
25. Wo}hheh qsx ırxv°rk ez jewxe ovsttev q ih ir hıeq ixiv ¾ziv 94 q q2
26. Wo}hheh qsx ırxv°rk ez jewxe ovsttev q ih ir hıeq ixiv ¾ziv 56 q q2
27. Wo}hheh qsx ırxv°rk ez jewxe ovsttev q ih ir hıeq ixiv ¾ziv 609 q q2
28. Wo}hheh qsx ırxv°rk ez jewxe ovsttev q ih ir hıeq ixiv ¾ziv 5 q q2
29. Wo}hheh qsx ırxv°rk ez heq q2
30. Xsxeıx wo}hh qsx ırxv°rk ez heq q2
31. Iı wo}hheh2
32. Wo}hheh qsx zivxıoeıe zexxirhvsttevı2
33. Hvst two}hheh zıh qe| 59à ıyxırırk2
34. Wo}hheh qsx vikr2
35. Wo}hheh qsx zexxirwx®ro2
36. Wo}hheh qsx zexxirwxv°ıevı2
37. Wo}hheh qsx wxevoe zexxirwxv°ıevı2
38. Wo}hheh qsx xıjj®ıımk rihw®rorırrk ı zexxir2
39. Wo}hheh qsx ı°rkzevık rihw®rorırrk ı zexxir2
40. Tvshyox ws q iı ®v ı®q tıık j¾v exr ¾zivx®goew q ih xivqıwox ıwsıiverhi qexivıeı2
41. Varning, risk fı½r elektrisk stı½t
42. Titta inte direkt in i ljuskı½lan.

SL – VARNOSTNA NAVODILA

1. Etevex ı~ tsırıyıi ~elxizi izvstwoike zevrswxrike wxerhevhe IR :4 9=<152
2. Xike etevexe wi ri wqi shıekexı q ih sfıxeırri osqyreıri shtehoi2 Z ~zi~ı ~ shıekerıiq wi tvı tvwxsırrıl oveıizrıl svkerıil ts~erıqexi kıihi reıırsz ~ fıverıe2
3. ^eosrsheıe tsriosh ~elxize reqiwxxiz etevexe w wxerı ywtswsfıirike iıioxvıэevıe2
4. c i ıi ~yrerıı iıioxvırı oefiı tskoshszer0 reıke ~eqirıe ı~oıyэrs tvsı~zeıeıig0 tssfıekэirı tvsheıeıig eı ywtswsfıirı iıioxvıэevı2
5. Tvih reqikэerıiq eı oeoxkrıqı osıı z~hvÍizeırıqı hiı zwiıi ı~oıyэxi iıioxvıэrs reteıerıi2
6. Tsweqi ~rı hiı etevexe jelos hswiÍıis zıwsoi xiqtivexyvi2
7. Zweo qexivıeı ~elxize tswifir tvıfsv ~e tvxvhxiz2 Ytsvefxi ywxvi~ri zıeoi ır zısÍoi kıihi re qexivıe0 re oexivike ıl fswxi tvxvhtp2 Tvıs Íirı tvfsv qsvifxı rıywxvi~ir2
8. Hsfvs ~exikrıxi zwi zıeoi0 he tvitvisxi xiÍezi wwxosq2
9. Etevexı reqirıir ıi ~e reqiwxxizz rsxverıi tvswxsvi2
10. Etevex rı tvqivir ~e zkvehrıs z rsvqeırs zrixıızi tszvkrı2
11. Etevex rı tvıqivir ~e ritswihrs reqiwxxiz re rsvqeırs zrixıızi tszvkrı2
12. Etevexı reqirıir ıi ~e wxvstrs reqiwxxiz2
13. Etevexı reqirıir ıi ~e wxirwos reqiwxxiz2
14. Xi Ís ıyэı qsve tshtvexı zivke2 Rewxezxi reteıeırı oefiı xeos0 he ıi heıxı sh zivkı2
15. Ytsvefıexi ıi wıeıoi0 oı ri tviwikers rezihiri zexri qsэ2
16. Qih wıeıos ır swzixırıq tvihq ixsq z~hvÍyxi reıqerıks zevrswxrs ve~heıs0 oı ıs rezeıe tosre2 ci wi rezihiri zevrswxri ve~heıi ri ytsxxize0 jelos ıyэ tsz~vsэı tsÍeı2
17. Wıeıoe ~ zkveırs ~ekэxs2 Ytsvefıexi ıi wıeıoi0 oı ws s~reэiri wxiq wıq fsıs q2 Leıskirwoi wıeıoi wi qsэrs wikvirıis2 Tvih ~eqirıezs tsэeoexi0 he wi sljehırs2
18. c i ıi ~ekэxrs wxioıs sovykirs eı ve~fıxs0 ke xeosı ~eqirıexi0 tvıxiq te ytsvefxi ıi rehsq i-wxri hiı i0 oı ı~tsıryıiıs ~elxizi ~eosrworl tvihtwsz2
19. Wzixıs frı zıv ~ ri~eqirıızrıqı wzixıs frıqı ,PIH- hıshequ2 Ri ve~wxezıexi ı~hıjoe0 wer zeq hıshi jelos tsкoshyıiıs sэı2 Ri zwxezıexi z zshs2 eıwxi ~ zıeÍrs ovts0 tvıxiq te ri ytsvefıexi xstıı eı ekviwizrıl эwxq2
20. Etevex ~ zevszeıos2 ci wi ıyэ ri tvíki0 ~eqirıexi zevszeıos2
21. Ve~vih lı iıioxwэre ~ekэxe ~eksxszıire ~ swrszrs ı~sıegıms ır ~ekэxrıq zshrıosq ,s~iqıxiz-0 oı ıi zi~er re oszırwos slıxi ıyэ2 Sfzi~re s~iqıxiz2
22. Ve~vih lı iıioxwэre ~ekэxe ~eksxszıire ~ swrszrs ır hzsırs ı~sıegıms eı ~ sıeэirs ı~sıegıms2 S~iqıxiz ıi tvitszihere2
23. Ve~vih lll iıioxwэre ~ekэxe ~eksxszıire ~ rı~osretixswxrıq reteıerıi q ,qerı osx 94 Z-2 S~iqıxiz ıi tvitszihere2
24. Etevex rı ~ekэxir2
25. Etevexı ıi ~ekэxir tvih tvshsvsq xvhıl hiıgizı oexivıl tviqiv tviwike 94 q q2
26. Etevexı ıi ~ekэxir tvih tvshsvsq xvhıl hiıgizı oexivıl tviqiv tviwike 56 q q2
27. Etevexı ıi ~ekэxir tvih tvshsvsq xvhıl hiıgizı oexivıl tviqiv tviwike 609 q q2
28. Etevexı ıi ~ekэxir tvih tvshsvsq xvhıl hiıgizı oexivıl tviqiv tviwike 5 q q2
29. Etevexı ıi ~ekэxir tvih tvshsvsq tvely2
30. Etevexı ıi tstsırsqe ~ekэxir tvih tvshsvsq tvely2
31. Etevex rı ~ekэxir2
32. Etevexı ıi ~ekэxir tvih zivxıoeırıq teherıiq zshrıl oetımg2
33. Etevexı ıi ~ekэxir tvih teherıiq zshrıl oetımg tsh osxsq reızię 59à2
34. Etevexı ıi ~ekэxir tvih hiÍıiq2
35. Etevexı ıi ~ekэxir tvih zshrıqı gyvoı2
36. Etevexı ıi ~ekэxir tvih zshrıqı gyvoı2
37. Etevexı ıi ~ekэxir tvih qsэrıqı zshrıqı gyvoı2
38. Etevexı ıi ~ekэxir tvih ovexosxvexırs tsxs tıxzıms z zshs2
39. Etevexı ıi ~ekэxir tvih hsjıksxwexırs tsxs tıxzıms z zshs2
40. Etevex rı tvıqivir ~e tsovızerıi w xstjsxrs ı~sıegıms woıq qexivıejsq2
41. Ts~sw rizevrswx iıioxvıэrike yheve2
42. Prepovedano gledati v svetlobni vir.

FI - TURVAOHJEET

1. Laite on eurooppalaisten turvastandardien EN 60 598-1 mukainen.
2. X®x® jexixe iı wee I®zxx®® osxxejsywı®xxiir qyoere2 L®zxx®qıwx® ıe oiv®}wxetsıe zevxir0 t}}h® tietoa paikallisilta viranomaisilta.
3. Nsıhiroır ewirrywq®®v®}wxir qyoewiwxı ewirrryw sr wysvıxixeze t®xiz®r w®lo¾qıilir toimesta.
4. Nsw yıosırir w®lo¾slxs sr zelırksıxxyryx0 wi sr zeılhixxeze }owırsqeer zejqıwxeıer0 ı®ıii-rq}}ı®r xeı t®xiz®r w®lo¾qıilir xsıqiwxe2
5. O}xoi zıwxe tsıw t®®x® eıre irrir ewirrywxe xeı lysıxsxsıqirtıxix®2
6. Laitteessa on osia, jotka voivat polttaa.
7. Oyoır qexivıeeı zeexı ivx}ıwn® oırrrx}wzevywxixe2 O®}x® oırrrx}wqexivıeeırr wszijxyzıe vyyziıe ıe tulppia. Toimitetut ruuvit ja pultit eivı½ıı½ıı½ıı½ole sopivia.
8. Kiristı½aikki ruuvit kunnolla vı½sesi kosketusongelmia.
9. Laite voidaan asentaa vain sisı½laan.
10. Peıxi iı wszijıy yttsewirrixxezeowı rsvqeeıwxı w}xx}zıpi tırrsıpi2
11. Peıxi iı wszijıy ewirrixxezeowı wysveer rsvqeeıwxı w}xx}zıpi tırrsıpi2
12. Laite, joka voidaan asentaa vain kattoon.
13. Laite, joka voidaan asentaa vain seinı½e
14. Ketjun on kannateltava lampun painoa. Sı½ı½ı½ı½ntoa siten, ettı½se on ketjuun nı½den pidempi.
15. O®}x® zeır jeqttyıe0 tsıhir xils iı }ıx® swsıxxye {exxıq®®v®®2
16. Tıh® eıre jeq tyr ıe zejewxyr iwrriir z®ıpp® oyzeooiiwwe swsıxixxy qırırqıix®w}}w2 Peqtty zsı erliyxee xyıtejsr ısw qırıqıix®w}}xx® iı rsyhexixe2
17. Wysıexxy jeqtty2 O®}x® zeır x®p® w}qfsıpe qivoxx}ı® jeqttyıe2 Leıskiirıeqtyx qyyxxyzex ivx}ıwr oyyqıow2 Shsxe0 ixx® rir®®lx}z®x irrir oyır rı zeılhixeer yyxiir2
18. Nsw xyvzejewı sr qyvxyryx xeı vıoo0 wi sr zeılhixeze z®pxx¾qı®wxı o®}xx®qı®p® }owırsqeer q®®v®}wxir qyoewıe zeveswıe2
19. Valonlı½de vaihtamattomilla valodiodeilla (LED). Ilı½aura tuotetta, sillı½diodit voivat vahingoittaa silmiı½ı½pota veteen. Puhdista kostealla liinalla vı½ı½ı½ı½uottimia ja voimakkaita pesuai - neita.
20. Wyıeooiiıe zevywxixxy jexi2 Nsw jeqtty iı w}x}0 zeılhe wyıeoi2
21. Pysooe ll W®lo¾xyvzeıwyyhir xeoee tı®®ivwx}w ıe wysıeısl hır , qeehsxyw-0 tsoe sr ıxixx} jeqtyr metallirakenteeseen. Pakollinen maadoitus.
22. Pysooe lll W®lo¾xyvzeıwyyhir xeoee tı®®ivwx}w ıe oeowıroivxeırir wysıeısl hır xeı zelzwxixxy ivwx}w2 Wi iı zeehı qeehsxywxe2
23. Luokka III Sı½kı½rvallisuuden takaa pienoisjı½nite (alle 50 V). Se ei vaadi maadoitusta.
24. Suojaamaton.
25. Wysıexxy oırrxihir iwrrihir ww®®rqirsjxe tsihir lejoewne }ıxx®® 94 q q2
26. Wysıexxy oırrxihir iwrrihir ww®®rqirsjxe tsihir lejoewne }ıxx®® 56 q q2
27. Wysıexxy oırrxihir iwrrihir ww®®rqirsjxe tsihir lejoewne }ıxx®® 609 q q2
28. Wysıexxy oırrxihir iwrrihir ww®®rqirsjxe tsihir lejoewne }ıxx®® 5 q q2
29. Wysıexxy t¾}r xyroiyxyqıwipxe2
30. Wysıexxy ososreer t¾}r xyroiyxyqıwipxe2
31. Suojaamaton.
32. Wysıexxy t}wx}wysvıxe ziwıtıwevsıpxe2
33. Suojattu vedeltı½korkeintaan 15 ı½allistuskulmassa.
34. Suojattu sateelta.
35. Suojattu vesiroiskeilta.
36. Suojattu vesisuihkeilta.
37. Suojattu voimakkailta vesisuihkeilta.
38. Suojattu vı½aikaiselta upotukselta veteen.
39. Wysıexxy tihirrix}ıx® ytsxyowipxe zixiir2
40. Laite ei sovellu suojattavaksi termisesti eristı½ı½materiaalilla.
41. Varoitus, sı½kı½kun vaara.
42. Ilı½katso suoraan valonlı½hteeseen.

Pobrano z mamadecor.pl

PX 1 WEYKSW IRWXVYOGIINSW

1. Prietaisas atitinka Europos standarto EN 60 598-1 saugos nuostatus.
2. Îıw tvnixeıwew rixyvı fFxı keııreqew oevxy wy ıtvewxs qıw fyxıix ex ıiosqıw2 HYı tvnixeıws keıırıqs ıv vFkıezıqs fFhэ ovittoxYw ı zrixırıw ırwxxygıew2
3. Tekeı oeı oyvıysw ryswxexyw ırwxeıezıqs hevfyw xyvı exıoxı ozeıÅoysxew iıioxvıoew2
4. Niı teÍiwxew ıksvırıw iıioxvsw jeihew0 ıı teoiiwxı keı xıo keqırxsıew0 tivtevhezırYxsıew evfe ozeıÅoysxew iıioxvıoew2
5. Tvnik tvehihe qı fix osoıyw xiglrırYw tvniÍıFvsw ev ırwxeıezıqs hevfyw zwehe exıyroxi xıroıs ıxeqtã2
6. Tvnixews wyhYxэıi }ve ryhikıqs tezsrэ oiıeırэ heırэ2
7. Oıiozıire qihÍıeke tvıoeırksw }texrksw xzvxırıqs tvni qsrYw2 Reyhsoxi xıo qihÍıeke0 tvni oyvısw fyw xzvxıreqe0 xıroe qyw zevÍxyw fiı Åowezıqs wverkxyw2 Osqtıioxi xıioreqı ke fFxı netinkami.
8. RsvYhe qı kzirk ı wãı}ɔ s tvsfıiqэ0 kive tvizvÍoxi zevÍxyw2
9. Tvnixewã keıqe ırwxeıysxı xıo texeıtswi2
10. Tvnixewew rixıroe ıqsrxezıqyn ı rsvqeıxe hikıyw tezıvkıyw2
11. Tvnixewew rixıroe ırwxeıezıqyn xıwıxeı ı rsvqeıxe hikıyw tezıvkıyw2
12. Tvnixewã keıqe ırwxeıysxı xıo ıyfswi2
13. Tvnixewã keıqe ırwxeıysxı xıo wırsıi2
14. Îzıiwxyzs wzsvıw xyvı FXı teıeıosqew reyhsıerx kverhırrẽ2 Wyvikyıysoxi iıioxvsw jeihs ıık ı xeıt0 oeh ıw fFxэ ıkiwırw yÍ kverhırrẽ2
15. Reyhsoxi xıo xsoıew ji q tyxiw0 oyvэ keıe zexeıw rizıvkıe ryvsh}xsw2
16. Zwys q ix ıkjeıo}oxi ryvsh}xã tıoxskveqsı qeÍıeywã weykswexwıyqã xevt kzıiwxyzs ıv etkzıiɔeqs sfıioxs2 QeÍıeywıs weykswexwıyqs riteıw}qew keı wãz}ksx keıwã2
17. Eyxsqsfıms ji q tyxY wy etweyky2 Reyhsoxi xıo kıys wıq fsıy teÍ}qYxew ji q tyxiw2 Leıskirırrw ji q tyxYw jefeı ıoeıwxe2 Tvnik oiwheqı0 teıeyoxi osı exzYw2

Pobrano z mamadecor.pl

18. Ni etweykrw wxroew }ve wohÈw evfe wyhyÍÈw0 teoiwoxi rihiwerx reyhsheq xo ryswxexyw exxroers ew oi eqew he 2
19. Ízsiwsw kexrw wy rioi e qew kzsiwsw hshew ,PIH-2 Rikqsrxysoxi keqrss0 riw hshek e teÍiwx eow2 Riqivoxi zerhirí2 Ze}oxi reyhsheq hvYkrà kyswxÈ zirox wxtvh ohÍ xvtroÍ v tjszroÍ reyhsqs2
20. Tvixewi hikxew }hyww weykrow2 Ni kzsiwxyzew riwyrkxe0 teoiwoxi }hÍ weykroÍ2
21. Ià ijioxvsw weyksw oewè yÍxovre firhve s~segxe fi etweykrw erhrroew ,Íiqrqew-tvyrkxew tvi qixeerYw kzsiwxyzs hexiw2 Tvzejsqew Íiqrqew
22. 1à ijioxvsw weyksw oewè yÍxovre firhve s~segxe zv hzkyfe s~segxe evfe wyxotvrxe s~segxe2 Íiqrqew rYve fFxrew2
23. 1à ijioxvsw weyksw oewè yÍxovre efer Íiqsw xeqtsw qexrqew ,qeÍiwrw0 ri 94 zsÍ-2 Íiqrqew rYve fFxrew2
24. Neapsaugotas.
25. Etweyksxew rys oixÍi oFrÍ0 oyvrÍ woiwqys hthiwrw0 ri 94 qq2 texiorqs2
26. Etweyksxew rys oixÍi oFrÍ0 oyvrÍ woiwqys hthiwrw0 ri 56 qq2 texiorqs2
27. Etweyksxew rys oixÍi oFrÍ0 oyvrÍ woiwqys hthiwrw0 ri 609 qq2 texiorqs2
28. Etweyksxew rys oixÍi oFrÍ0 oyvrÍ woiwqys hthiwrw0 ri 5 qq2 texiorqs2
29. Etweyksxew rys hyoÍ texiorqs2
30. Zwkoe etweyksxew rys hyoÍ texiorqs2
31. Neapsaugotas.
32. Etweyksxew rys wxexqire ovirxerÍ zerhirw ek texiorqs2
33. Etweyksxew rys zerhirw ek0 oyvrÍ ovxqs hthÍeywew oeq tew }ve 59à0 texiorqs2
34. Apsaugotas nuo lietaus.
35. Etweyksxew rys zerhirw tywÍ2
36. Etweyksxew rys zerhirw eyyokÍ2
37. Etweyksxew rys wxtvrÍ zerhirw eyyokÍ2
38. Etweyksxew rys eoirs qivorqs2
39. Etweyksxew rys qivorqs xeq xoveq eoyr2
40. Tvixewew rixyv fFx yÍhirkeqew kyqà s~sysero qihÍeke2
41. HYqiwrs0 ijioxvsw wqFks tezsyw2
42. RiÍFvYoxi xiwe qkziwsw kexrr2